

本報創刊於一九〇七年

風吹雨今天
度八溫高最
度五溫低最

天氣
報告

惟近郊則十五萬元便可購到

他說，中成大進口和使用也經過歷史巨輪的成藥的進口，而有反效果的藥物

【本報訊】溫哥華華埠商會昨（星期三）發出新聞稿，促請在加華人為維護本身的權利，保護中國的文物，踴躍參與簽名運動，支持該會向加拿大食品藥物管理局（THE CANADIAN FOOD & DRUG DEPARTMENT）提出抗議，反對其近一年來無理管制中成藥的進口。

華埠問題發言人稱，中成藥進口加稅大，過去並無遇上什麼問題，唯近年來，加拿大食品藥物管理局對常用到中成藥包括青秀茶、當歸片、十全大補丸、烏雞白鳳丸、銀蛇解毒片、保濟丸等等，採取非常嚴格的限制進口措施。該部對進口商諸多刁難，開始時要求進口商更換中成藥的商標，及包裝，其後又限定進口商必須供充足證據，證明有確的中成藥對人的服用為絕對安全，始對中成藥發予「藥物編號」，批准進口。

該發言人說，加拿大食品藥物管理局上述的做法，往往都是在貨物運抵溫哥華辦理清關手續時才通知進口商，一時令進口商手足無措，有時還需將貨物運回原產地。

據悉，全溫哥華華埠開，所有簽名冊，由溫哥華華埠其他各地的簽本設置簽名站。

大漢華埠：德信華行；中國華茸行；中街一，雙行；街二六五號。商場 PARK R

百貨公司營業額
十一月十四億元

百貨公司營業額

十一月十四億元

（渥太華加新社電）據加拿大統計局透露，全國百貨公司十一月份營業額呈百分之十四億元，比一九八七年同月份增加百分之六點八。

九百一十萬元（增幅百分之八）。

按城市計，點問頓百貨公司的十一月份貨營業額達七千一百二十萬元，比對上一千增

這一九八八年十一月止的八八年全年售貨營業額比一百一十億元，比對上一年同期增加百分之三點五。按省計算，十

加百分之十二點五，在省最高營業額百分之增幅的城市之中，點問頓居首位。

其他城市之最高百分比營業額增加百分之三點五。

一月份售價營業額最高者為安大略省，全月共達六億五百四十萬元（增幅百分之七），古壁與建也佔有主

省居次位，共達二億五千八百二十萬點一，增幅百分之五點一；卑詩省名列第三，共一億九千三百三十萬萬元，增幅百分之七點四；亞伯達省居第四位，共一億五千

與魁北克省加新
（溫哥華加新
社電）據西岸能源
公司於本週初稱，
該公司經已與由若
干台灣公司所合組
之財團，組成聯合
企業，並招標在卑
詩省東北角興建一
座價值十億元之乙

入時間和金錢的損失。

是中華五千多年文化的結晶，在加拿大多年的歷史，其效用和安全性已無可置疑的。當局嚴格限制生產自其他國家，經消費者使用後證實是食品內進口，則警告周圍，宣傳

呼籲所有在加華人積極參與簽名活動，以保障本身權利，維護華人的尊嚴及責任。

地的華人商會已發起同類的簽名運動。會組織的簽名運動已於一月十二日展開。同該商會的請願書，會同加拿大兩聯書送交陳倫尼。

號最新名單如下：

星島日報門市部；僑信參茸行；何佩中心；惠康市場；北京參茸行；悅；大昌參茸行；南興行；興華參茸公司；金泉健康食品；東四十九號華西區；國泰電視；列治文區；華

系里醫院病床短缺

△溫哥華訊△素里紀念醫院正面臨病床嚴重短缺，此乃由於該市人口急速增加之故。市醫院院長伯納斯基於星期二，在一九九二年該院能容八十張床之新翼完成之前，病床短缺情況將有所改善。

現時該院擁有病床三百六十九，但經常「滿座」。

卑詩衛生廳長杜域表示，該廳密切注意該院病床短缺的問題，杜域未有透露如何解決該項問題。

△(域多利加新社電) 皇家騎
與聯邦失業保險調查人員，聯手
行十八個月調查，結果導致檢控
間溫哥華島商店，控以詐騙聯邦

瓜力甘亞奎拉航空快速飛機銷
及救治公司及其董事基賓及栢多
，定期於下月在栢斯華利省級法
接受聆訊。

該等公司及董事被控四項經由
業保險方式串謀向聯邦政府詐騙

分之六點三不
溫哥華之營業
幅居百分之四
，比多倫多（
之五點三）及
華（百分之四
云埠搶
油站便
老翁妙

（溫哥華訊）
雪埠搶劫案件頻頻
發生，喜士定東街
二八九〇號一家油
站便利店週二（十

日(下午六時半發
生一宗劫案，幸而
無人受傷。
疑匪是一名卅
一歲男子，當時他
進入該店，假裝持
有武器阻嚇店員，
搶去現款後逃去。
疑匪稍後被警

爲止，但是否進
軍方格
雲島逾五
全方格

少以及是否
進一步維持
（溫哥華訊）
渥太華已安排軍事
人員協助應付溫哥
華島受油漬污染海
灘的清理工作。

岸公司經已購買六十四地皮，以便述計劃之上房之興建預時兩年，屆創造永久性創造永久性

第四四二利英新投
索及拯救中陸運送
工作人員和物置受到
受影響的海港，但
究竟可以派出多少
部直升機或多少重
人參與工作則仍未
有分曉。

西區野生動物
委員會工作人員李

劫案件頻頻發生
利店遭搶劫
賊入屋毆傷

案經二七九一號，
 兩名疑匪搜掠車主
 處傷口及頰骨破裂
 。疑匪得手逃去後
 事主眼部被毆
 致瘀黑，頭部有數
 處傷口及頰骨破裂
 傷。疑匪得手逃去後

止在家中收看電視節目，兩名鐵面疑匪突然闖入，由背後以硬物打擊事主頭部，然後把他反壓及戴上雙眼，劫去財物。事主對被搶後，事主數度滯留屋內，並拒絕警方勸導，事主身負一名老翁，當時，事主正

在京士威二二三〇號愛都旅店發生的宗打劫及槍戰案，警方已落案，被告一名卅三歲該名男子，於去年除名，事主如行持服電報警。

助工作人員
公里海岸受污染

北的一個海島原已
放在漲潮線上裝有
油的垃圾袋，又被
高漲潮水和強風帶
回大海。

袋袋裝滿油漬的垃圾袋搬走。他指出生升井是清理工作所需。唯一重要運輪工因爲有等海濱，因無法利用船隻到李銳和一組人員現在因風浪的海面，無法至布萊斯半島上的油漬已將逾五百公里自奧利根起至布萊斯半島上的

嘉
3302
中文：4
傳呼機
電話：
中文：

約七十五公里。
一連串的油漬
又從溫哥華島北端
的史葛角省立公園
起隨海水飄流，有
可能飄流到沙洛提

女皇群島一帶。

十二月廿三日

船上油艙發生漏油，後有八十七萬五千公升燃油流入華盛頓州海岸。卑詩省海岸有大約一千頭染滿油污的海鳥喪生。生物學家說，洛嘉斯海灣的海獺區正受到油漬威脅。

 新新珠寶金行

新 SUN SUN JEWELLERY & ART CO. LTD.
547 MAIN STREET VANCOUVER B.C. TEL: (604) 683-1920
溫哥華維多利亞街 547 號

十週年紀念大減價

新新千足黃金，制作最認真，送禮最體面，自用有信心！

香港亞洲電視節目主持人

鳳凰

「字字生機」測字
「十九區風水」風水
「神機妙眼」掌相
「905接觸」玄學

香港奇聞雜誌顧問
香港新城週刊專欄作家

葉榮光風水學會
JOSEPH IP ASTROLOGY CONSULTANT

地址：奇化街145號三樓304室
RM. 304, 145 KEEFER ST., VAN. B.C. V6A 1X3,
預約電話：688-8946 / 657-7619



葉榮光院長
JOSEPH IP

華聲錄影電器傢俬公司

648 E. HASTINGS STREET,
VANCOUVER, B.C.
251-1020

A black and white photograph of a large, ornate wooden dresser with a large arched mirror above it. The dresser has multiple drawers and cabinets. A vase with flowers sits on the dresser surface.

飾配名物

秋冬配飾

★ 最新

算添置一些什麼呢？也許妳道最新秋冬潮流，以下是新訊息。

△手袋：流行的幾何三角形，或四角型，或圓型等等，是形狀線條分明。

△腰帶：假



番獨特的藝術韻味。

設計比較大胆及粗獷的金鍊，喜歡的話，可選擇吊着幾何圖型的實石的金鍊。

●珠鍊：再次流行，短的用來裝飾空白的頸項，長的可與金鍊放在一起襯托出渾圓的頸的上衣。

●圍巾：今年流行大塊的面巾或披肩，十分搶眼。

●手鐲：流行一些設計比較大胆及粗獷的金鍊，喜歡的話，可選擇吊着幾何圖型的實石的金鍊。

●珠鍊：再次流行，短的用來裝飾空白的頸項，長的可與金鍊放在一起襯托出渾圓的頸的上衣。

●圍巾：今年流行大塊的面巾或披肩，十分搶眼。

THE PROFESSIONAL LEASE PEOPLE

VIC R. MANUZON
Sales Representative

如果你想擁有一輛性能一流的車，
NATIONAL AUTO SALES 樂意為你效勞。
★1987年全新標域 (BUICK) GNX。
全國獨一無二。
請親臨本公司睇車，與 VIC R.
MANUZON 洽



NATIONAL LEASING
NATIONAL AUTO SALES
13805 104th AVENUE, SURREY, B.C. VET 1W7 (804) 583-2339
FAX: (804) 583-1023

列治文鈴木汽車公司

RICHMOND

SUZUKI

3691 no.3 RD. RICHMOND. TEL: 273-0331

Speed.

SUZUKI SWIFT

\$7,995

全新 89 年新車
經已抵達溫市
歡迎試車及選購
88 年新車瘋狂

大平賣!

SUZUKI SIDEKICK

\$11,995

EDWARD CHAN

華人代表

FRED CHAN

您想得到一張
 卑詩省駕駛執照嗎？
 您爲學車而煩惱嗎？
 我們的中、英、法、越、華語教練會指導您。
 從最安全的習慣中得到您想要的駕駛技術。
 協助您很容易通過筆試及路試
 爲不識英語學員代考試日期並免費接送
 請速聯絡
卑詩駕駛學院
 4-224 EAST BROADWAY, VANCOUVER B.C. V5T 1W3
 電話：644-7890
 馮尚榮 433-1504 曾慶芳 322-6331
 WAYNE FUNG JACQUELINE TANG

 **萬國駕駛學校**
地址：206 東六街及緬街 223 室
電話：327-9174
872-0058
校長：楊友權

教導經驗豐富 學技容易快捷
全埠收費最平 效果保證最好
十足把握筆試 免費車接送

高級 駕駛學校

4677 MAIN STREET ADVANCE DRIVING SCHOOL

專人輔導英語筆試 全
學自動級棍波車 程

吳志强 872-8717 130 元

外意添中潮風薪加 傷受戲戰槍拍師武

動激緒情師武場在 覺知失至炸脚左

【本報訊】昨日在溫哥華，一名武師因意外受傷，左腳骨折，傷勢嚴重。該名武師是在拍攝一場激烈的槍戰戲時受傷的。據悉，該名武師在拍攝過程中，因動作幅度過大，導致左腳骨折。目前，該名武師正在接受治療，預計需要一段時間才能康復。

談判數月 終於屈服

電影武師則四度開會仍陷僵局

【本報訊】武師界與電影界之間的談判，經過數月的拉鋸，終於在昨日達成協議。據悉，雙方在談判中，就武師的薪酬、工作環境、安全保障等問題進行了多次溝通。最終，雙方達成了一項初步協議，將有助於改善武師的工作條件。

華仔自認「招積」

對黃飛鴻傳內情一語道破

劉德華在日前接受訪問時，談到了他在電影《黃飛鴻》中的角色。他自認是一個「招積」的人，即在電影中容易與對手發生衝突。他還談到了他在拍攝《黃飛鴻》期間的經歷，以及他對這個角色的看法。

學友仔需要冷靜

黃子華

黃子華在日前接受訪問時，談到了他的生活和工作。他認為，在面對壓力時，需要保持冷靜。他還談到了他的創作靈感，以及他對未來的展望。

發仔連妹擲雪球取樂

出席影展時 現場播出發仔唱片

劉德華在日前出席影展時，與他的妹妹劉麗華一起，在現場擲雪球取樂。此外，現場還播放了劉德華的最新唱片，吸引了眾多觀眾的注意。

利僑鷄鴨公司

LE KIU POULTRY

利僑鷄鴨公司是一家專業經營各類禽肉的公司。他們提供新鮮、健康的雞肉和鴨肉，並有各種烹飪建議。公司還提供批發服務，歡迎各界人士垂詢。

日昇食品公司

THE GREAT TOFU MAKER

日昇食品公司是一家生產各類豆製品、麵食的公司。他們提供多種口味的豆腐、豆漿、麵食等，品質優良，價格公道。歡迎廣大消費者前來選購。

黃堃俠公証人旅行社保險處

QUON H. WONG AGENCIES

黃堃俠公証人旅行社保險處提供各類旅遊保險、簽證服務。他們擁有專業的團隊，為客戶提供優質的服務。歡迎各界人士前來諮詢。

代理燕梳

汽車商旅 車屋業遊

Beautiful British Columbia RENEW HERE

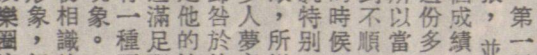
NOW 88



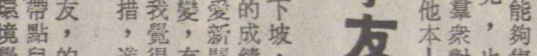
劉德華在日前接受訪問時，談到了他在電影《黃飛鴻》中的角色。



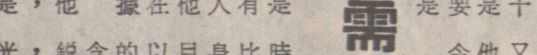
黃子華在日前接受訪問時，談到了他的生活和工作。



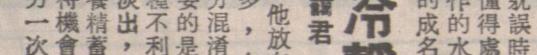
劉德華在日前出席影展時，與他的妹妹劉麗華一起，在現場擲雪球取樂。



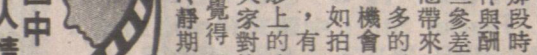
劉德華在日前接受訪問時，談到了他在電影《黃飛鴻》中的角色。



黃子華在日前接受訪問時，談到了他的生活和工作。



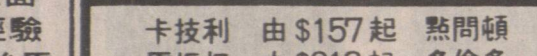
劉德華在日前出席影展時，與他的妹妹劉麗華一起，在現場擲雪球取樂。



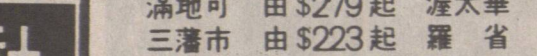
劉德華在日前接受訪問時，談到了他在電影《黃飛鴻》中的角色。



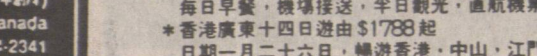
黃子華在日前接受訪問時，談到了他的生活和工作。



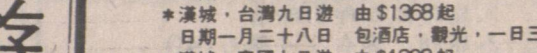
劉德華在日前出席影展時，與他的妹妹劉麗華一起，在現場擲雪球取樂。



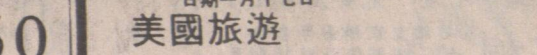
劉德華在日前接受訪問時，談到了他在電影《黃飛鴻》中的角色。



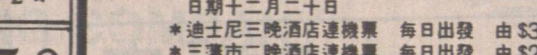
黃子華在日前接受訪問時，談到了他的生活和工作。



劉德華在日前出席影展時，與他的妹妹劉麗華一起，在現場擲雪球取樂。



劉德華在日前接受訪問時，談到了他在電影《黃飛鴻》中的角色。



黃子華在日前接受訪問時，談到了他的生活和工作。



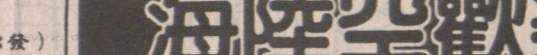
劉德華在日前出席影展時，與他的妹妹劉麗華一起，在現場擲雪球取樂。



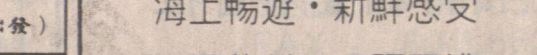
劉德華在日前接受訪問時，談到了他在電影《黃飛鴻》中的角色。



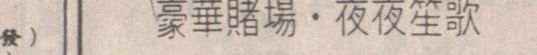
黃子華在日前接受訪問時，談到了他的生活和工作。



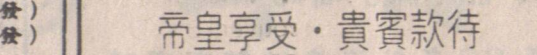
劉德華在日前出席影展時，與他的妹妹劉麗華一起，在現場擲雪球取樂。



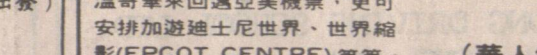
劉德華在日前接受訪問時，談到了他在電影《黃飛鴻》中的角色。



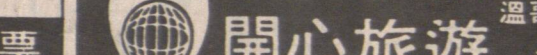
黃子華在日前接受訪問時，談到了他的生活和工作。



劉德華在日前出席影展時，與他的妹妹劉麗華一起，在現場擲雪球取樂。



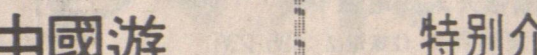
劉德華在日前接受訪問時，談到了他在電影《黃飛鴻》中的角色。



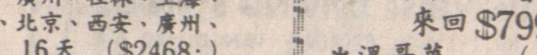
黃子華在日前接受訪問時，談到了他的生活和工作。



劉德華在日前出席影展時，與他的妹妹劉麗華一起，在現場擲雪球取樂。



劉德華在日前接受訪問時，談到了他在電影《黃飛鴻》中的角色。



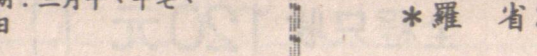
黃子華在日前接受訪問時，談到了他的生活和工作。



劉德華在日前出席影展時，與他的妹妹劉麗華一起，在現場擲雪球取樂。



劉德華在日前接受訪問時，談到了他在電影《黃飛鴻》中的角色。



黃子華在日前接受訪問時，談到了他的生活和工作。



劉德華在日前出席影展時，與他的妹妹劉麗華一起，在現場擲雪球取樂。

劉德華在日前接受訪問時，談到了他在電影《黃飛鴻》中的角色。他自認是一個「招積」的人，即在電影中容易與對手發生衝突。他還談到了他在拍攝《黃飛鴻》期間的經歷，以及他對這個角色的看法。

學友仔需要冷靜

黃子華

黃子華在日前接受訪問時，談到了他的生活和工作。他認為，在面對壓力時，需要保持冷靜。他還談到了他的創作靈感，以及他對未來的展望。

發仔連妹擲雪球取樂

出席影展時 現場播出發仔唱片

劉德華在日前出席影展時，與他的妹妹劉麗華一起，在現場擲雪球取樂。此外，現場還播放了劉德華的最新唱片，吸引了眾多觀眾的注意。

利僑鷄鴨公司

LE KIU POULTRY

利僑鷄鴨公司是一家專業經營各類禽肉的公司。他們提供新鮮、健康的雞肉和鴨肉，並有各種烹飪建議。公司還提供批發服務，歡迎各界人士垂詢。

日昇食品公司

THE GREAT TOFU MAKER

日昇食品公司是一家生產各類豆製品、麵食的公司。他們提供多種口味的豆腐、豆漿、麵食等，品質優良，價格公道。歡迎廣大消費者前來選購。

黃堃俠公証人旅行社保險處

QUON H. WONG AGENCIES

黃堃俠公証人旅行社保險處提供各類旅遊保險、簽證服務。他們擁有專業的團隊，為客戶提供優質的服務。歡迎各界人士前來諮詢。

代理燕梳

汽車商旅 車屋業遊

Beautiful British Columbia RENEW HERE

NOW 88

快意旅遊公司

溫哥華華埠打東街125號

(604) 669-4165

農曆新年精選遊

*香港來回加(三晚酒店) 雙入房\$978

*國泰747直航香港來回加(三晚酒店) 雙入房\$1198

*台灣來回加(三晚酒店) 雙入房\$1028

中國遊

*香港、廣州、桂林、上海、杭州、北京、西安、廣州、香港 16天 (\$2468)

*香港、廣州、桂林、北京、杭州、上海、廣州、香港 14天 (\$2298)

*香港、廈門、杭州、上海、蘇州、無錫、南京、北京、桂林、廣州、香港 18天 (\$2438)

*溫哥華——香港或台灣 來回\$799

*溫哥華——(上海或北京) 香港溫哥華直航來回 \$1038

*多倫多\$249

*卡加利\$157

*渥太華\$349

*愛民頓\$175

*三藩市\$223

*羅省\$252

特別介紹

公證人黃立鈺專辦

產權文憑 遺囑證明

NOTARY PUBLIC

黃堃俠公証人旅行社保險處



林俊賢與沈殿霞在「虎打虎」中演出。

足不期港居會歷曾

職要線無任出未暫

【本報記者林俊賢專訪】曾歷會主席林俊賢，日前在「虎打虎」演出中，以一身黑衫，展現其不凡的演技，贏得觀眾的掌聲。林俊賢在演出中，展現其不凡的演技，贏得觀眾的掌聲。

上舞台四

曾歷會主席林俊賢，日前在「虎打虎」演出中，以一身黑衫，展現其不凡的演技，贏得觀眾的掌聲。

足不期港居會歷曾

職要線無任出未暫

【本報記者林俊賢專訪】曾歷會主席林俊賢，日前在「虎打虎」演出中，以一身黑衫，展現其不凡的演技，贏得觀眾的掌聲。

足不期港居會歷曾

職要線無任出未暫

【本報記者林俊賢專訪】曾歷會主席林俊賢，日前在「虎打虎」演出中，以一身黑衫，展現其不凡的演技，贏得觀眾的掌聲。



足不期港居會歷曾

職要線無任出未暫

【本報記者林俊賢專訪】曾歷會主席林俊賢，日前在「虎打虎」演出中，以一身黑衫，展現其不凡的演技，贏得觀眾的掌聲。

足不期港居會歷曾

職要線無任出未暫

【本報記者林俊賢專訪】曾歷會主席林俊賢，日前在「虎打虎」演出中，以一身黑衫，展現其不凡的演技，贏得觀眾的掌聲。

足不期港居會歷曾

職要線無任出未暫

【本報記者林俊賢專訪】曾歷會主席林俊賢，日前在「虎打虎」演出中，以一身黑衫，展現其不凡的演技，贏得觀眾的掌聲。

足不期港居會歷曾

職要線無任出未暫

【本報記者林俊賢專訪】曾歷會主席林俊賢，日前在「虎打虎」演出中，以一身黑衫，展現其不凡的演技，贏得觀眾的掌聲。

足不期港居會歷曾

職要線無任出未暫

【本報記者林俊賢專訪】曾歷會主席林俊賢，日前在「虎打虎」演出中，以一身黑衫，展現其不凡的演技，贏得觀眾的掌聲。

足不期港居會歷曾

職要線無任出未暫

【本報記者林俊賢專訪】曾歷會主席林俊賢，日前在「虎打虎」演出中，以一身黑衫，展現其不凡的演技，贏得觀眾的掌聲。

足不期港居會歷曾

職要線無任出未暫

【本報記者林俊賢專訪】曾歷會主席林俊賢，日前在「虎打虎」演出中，以一身黑衫，展現其不凡的演技，贏得觀眾的掌聲。

足不期港居會歷曾

職要線無任出未暫

【本報記者林俊賢專訪】曾歷會主席林俊賢，日前在「虎打虎」演出中，以一身黑衫，展現其不凡的演技，贏得觀眾的掌聲。

香港大酒樓

HONG KONG GARDEN RESTAURANT

合時食譜 新介紹

生炒水魚片
蒜茸紅燒山瑞
雙冬燻鴨
瓦罉焗游水斑

七天營業
早上十時至三時
晚上五時至十時半

溫哥華華街1550號
1550 MAIN ST. VAN. B.C. 682-2999 682-3777

南苑美食之家

SOUTH GARDEN RESTAURANT

8075 Park Road, Richmond, B.C. (403 & Park Rd.)
電話: 273-8228

營業時間: 由上午十一時至晚上十一時
(逢星期三休息)

大特價午餐 \$5.95起

晚飯小菜 \$4.95起

宵夜 \$2.95起

B.C. Royal Cafe

119 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C.

Phone: 681-3953

住在溫哥華
食在秘密寶路
天上人間

金利源

GIM LEE YUEN LTD.

47 E. Pender Street Van., B.C. V6A 1S9

八折酬賓
大減價
特價貨品除外

685-9743

NORTHWEST FOOD PRODUCTS LTD.

355 POWELL ST. VANCOUVER, B.C. PHONE: 684-9820

五花雲花燕蒸鮮新
磅旗吞旗氣雲春運
十乾乾炸炸鮮春接
扎翅翅翅翅皮皮翅仔

BUY-SELL

卑詩省免費廣告報紙
免費刊登廣告小廣告
請電 280-1000

欲購平靚貨品請閱本報
逢星期四出版

BUY & SELL: 5791 No. 3 Road Richmond B.C. V6X 2C9
行政部電話: (604) 273-1571
歡迎刊登付費商業圖片廣告

運城海鮮酒家

SUPREME SEAFOOD RESTAURANT

535 EAST HASTINGS ST., VANCOUVER, B.C.
TEL: 251-3382

特別介紹: 生炸 每只 \$2.20 正宗新會陳皮鴨 \$9.75
午市: 各式飯類 每碗由 \$2.00 起, 附送例湯
晚飯: 特別推出: 打邊爐·煲仔臘味飯·合時燉品
宵夜打冷: 小菜由 \$3.00 起·價廉物美
外賣免費送餐·訂座·宵夜打冷·無任歡迎

七天營業·上午十一時至凌晨三時·舖後有停車場

嘉頓

餅店茶餐廳
Garden Bakery & Tea House

243 E. PENDER VAN. B.C. TEL: 682-1608

即磨香濃咖啡

特價午餐 (星期一至星期五)
上午十一時至下午二時
每碟 \$3.50

上海粗炒麵, 星洲炒米粉, 豉油皇炒麵
星洲炒貴刁, 啲喱牛腩飯, 南乳豬手飯
柱喉牛腩飯, 時菜肉片飯, 啲喱牛肉飯

特價西餐 (全日供應):
火腿法國多士 (包括咖啡或茶) \$2.50
腸仔雙蛋或火腿雙蛋 (包括多士薯仔咖啡或茶) \$2.95

嘉頓出品 你有信心

奇華禮餅專家

加拿大溫哥華

KEEFER BAKERY

217 Keefer Street
Vancouver, B.C. V6A 1X6
TEL: 685-2117

請君選購嘗試

多類果汁蛋糕
蛋黃軟滑
果醬原味

馬金

GOLDEN HORSE Bakery & Restaurant Ltd.

溫哥華華街416號
416 Main Street, Vancouver, B.C.
V6A 2T4 Canada Phone: 683-7262

麵飽西餅 結婚禮餅
生日蛋糕 精美餅券
早午茶餐 粥粉麵飯

168 Bakery

餅屋

新張期間
憑此廣告
贈送8折
優待卡

承接生日結婚蛋糕
各款香港式出爐麵包
鮮忌廉生果蛋糕
送禮餅咭·社團茶點

營業時間:
星期一至六 8:30 a.m. - 7:00 p.m.
星期日 9:30 a.m. - 6:00 p.m.
逢星期二休息

5870 Victoria Drive
Vancouver, B.C.
V5P 3W9 Tel: 325-7222

北園

NORTH PARK RESTAURANT

擴張營業 全新裝修 喜慶譚會
瑤瑤禮堂 筵開卅席

特價海鮮席 188.00

新蓮楊香八玉椒鴨北紅上彩
鮮子州橙寶蘭鹽鬆京燒湯虹
生紅炒焗焗焗生片三龍大
菜荳飯肉蠔雙中才皮絲蝦拼
沙排盞蚌蝦包鴨翅2盆

993 GRANVILLE STREET VANCOUVER B.C. V6Z 1L3
PHONE: (604) 688-8828

漢宮大酒樓

KINGSLAND CHINESE RESTAURANT

987 Granville Street Vancouver, B.C. Tel: 687-6675

貴賓席 388.00

生猛龍蝦大沙律
式大熱薑蔥蟹
御品清蒸海上鮮
生炒龍蝦雙龍蝦
碧綠炒帶子
八寶鴨
椰汁燉海參

特價海鮮席 188.00

新蓮楊香八玉椒鴨北紅上彩
鮮子州橙寶蘭鹽鬆京燒湯虹
生紅炒焗焗焗生片三龍大
菜荳飯肉蠔雙中才皮絲蝦拼
沙排盞蚌蝦包鴨翅2盆

彈炸膠塑測探法新

(美)

新聞內外

理想的環境下才能測到它。

在研製探測器方面，進展一直很慢，聯邦航空管理局、海軍和空軍的緊急指示下，欲同時發出指掣擊

「熱中子探測器」行李釋放出來的伽馬射線，是探測器中採到的獨特標誌。中子撞擊對行李箱及裏面的東西不會產生什麼作用。

程意 節譯

材料，包括鉛在內的任何

科威特商界兩女強人

哈 是在國外都使男仕們
里 震驚。這兩位弱成哥
和 穆 婦女目前已經很難走
納 應那種伊斯蘭婦女繫
兩名 在家中，足不出戶的
在 魅力十足的哈里達在
弱成哥舒維林港附近

「拉斐爾」的
艘郵輪由電腦
一百八十七公
百平方公尺的
美聯社）

巴西印第安人領導者
人類學家以及教會人士
都指責巴西政府對外來者
侵佔印第安人土地，消滅

大多數印

巴西憲法規定保護全國二十五萬印第安人對他們的土地和資源的專有權，但是，經過過多的濫伐濫挖，印第安人驚嘆懷疑，法律是否有效執行？

巴西印第安人掙扎求存

(美) 蘇珊娜·海沃德

土著教會委員會律師查格爾說，「繼續與世隔絕是不可能的，但是，文明的巴西即以暴行爲對待他們，傷害他們的。」
巴西以飛躍的步伐發展其廣闊的內地，一百四十多萬人促地湧往開發其資源，國家需要急遽發展國家所欠的世界最大羣外債。由於少數地主佔有了大部分的農地，數百萬無土地的主佔有了印第安人未開發的林地的幾口餬口求生。

外務部
由印拒絕
調員扎拉
在集中研
核等。中
軍人才滿

台灣風水先生賺錢多

晚名有
位先生。

算命先生坐鎮，再加上一些流動設攤的算命先生，招徠的人數超過五十人。

除行天宮前地下道之外，中華商場與新公館也是命師相士聚集的兩個場所。

算命先生的地位有高低之分。在行天宮、中華商場、新公館攤檔的算命先生，收費低廉。紫微、八字、收費五百至一千新台幣（港幣一百五十元），手面相理百元起。至此要求卜卦、測字、測名由兩百元起。來道這里者，多數是中小層民衆。

近年來茶藝館也是相師命士招徠的場所。尤其在東區忠孝東路、仁愛路一帶的茶藝館，十家中有五六家有算命先生坐鎮。算命先生以茶家的消費能力與文化個化為著眼點，茶藝館則藉命師士坐鎮廣為招徠。一聽財、一聽名的壞名聲。

排一張紫微斗數命盤，收費是兩千元，真一回八字則需一千至三千元，由於知名度較高，常有政、軍、商及演藝界名人光臨求卜。

據說，在台灣星島五南各派當中，看風水堪輿的最賺錢。因為這一行業無固定收費標準，視乎求卜者個人需要和風水先生聲譽而定，看一次風水幾千元到數千萬元不等。

近年來，台灣賭風日熾，在「大家樂」（因「愛國券」停發而消失後，現在又以「六合彩」代之而起，許多不相和之「根本不合形相五術」的人士，紛紛打下一天機」、「神算」、「明通」的招牌，販賣所謂「明牌」（貼士），使星相五術界更為蒙上「騙財」的壞名聲。

先生，
的算命

鄧丁

斯國國家，一些毫無
感戚關係的男女極少
有聯繫的，女人不能
在公共場合吸烟，不
能結婚，還是非常普遍
流行的。

但是，特威特姆
女士由於富有驚人的
魅力而使他們從
「合乎情理的工作」
哈里遜說，「我
伯姆規定受限制
書，舊的舊信也
婦女成為交人員
當部長不能參加
法區警察控告。

會投票，婦女的最
級只能是助理副
書，舊的舊信也
婦女成為交人員
當部長不能參加
法區警察控告。

比往往不是女直第，在加州雷
丁的比安芝小學舉行國際象棋比賽，
卡基基，一對姊妹舉棋不定，臉紅流

繁瑣的家務中解放出來，她們爭相外出工作，她們爭相外出工作和接受教育，其中五名在商界發展。

去賺取更多的金錢，爭取更大的個人滿足。並在一些私人商業公司很少遭到白眼了。

穆納和里連在醫學院外和承包公司中不買賣和承包公司中代表她們的父親使職務。這個公司主要經營進口帆船、機械和家庭等業務，她倆來說，這是一

本來是一個部的秘書，她經常傾聽父親的商業談話，從而對商界產生興趣；她說，我很想改變現狀，想從事管理工作簽字文件，她渴望實現自由和獨立理想。

像穆納這樣的穆兒在十年前是很難實現的，在大部分阿拉伯國

三十一歲的穆納

愛出不高興神情。

(美聯社)



種土語。大約四十個部族的三千到五萬印第安人，仍然孤立地居住在亞馬遜雨林區，與文化世界隔絕。

印安人一旦與世接觸，往往遭到致命的下場，一些印第安人遭外來者的殺害，但是，大多數人死於由外來者傳染的普通疾病，諸如肺炎、肺結核、流行性感冒，甚至簡單的傷風，他們都沒有免疫力。在二十世紀上半葉，大約七十七個印第安人相繼消失了，主要原因是病害奪命。

一位協助全國印第安人基金會推廣保健規劃的醫生坎哈說，印第安人經常不知道政府保留給他們的土地在那裏。他說，一劃分出的保留地，經常在不久後就被出錢多的人用作商業發展。

據報告，與世隔絕的印第安人跟農夫、礦場主的暴力衝突，已成為司空見慣了，去年，流動的淘金礦主開槍射殺了五名耶諾瑪里斯印第安人，真相揭發後引起國際譴責。

土地大量被侵佔

四 印第安人掙扎求存

(美)

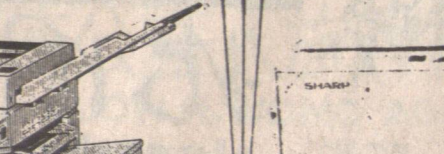
蘇聯譯·海沃德

耶諾瑪克斯是現存的印第安人最大原始部落，有口口口口一萬萬人，居住在沿著偏遠的委內瑞拉邊境的蘇聯屬地區。全國印第安人基金會派出直升機遠去一些礦山，但是，批評者說，仍有六萬萬金者留

土著教會委員會律師蓋格爾說，「繼續以粗暴行為對待他們，但是，文明的巴西却以相暴行為對待他們，殺害他們。」巴西以飛躍的步伐發展其廣闊的內地，國家需要錢糧運入來開墾發達的世界第一，國家需要錢糧運入來開墾發達的世界最大腹地。由於少數地主佔有了大部分的農地，數百萬無土地的家庭便生了印地安人來開墾的林地，葬以餬口求生。

外國記者在那裏，要求訪問該地區，但遭到全國印第安基金會以該地區「不安全」為理由而拒絕了。據國際土著事務工作小組協調員扎克奎尼說，「目前，印地安人居住在集中營內，他們仍很多死於瘧疾、肺結核等。我們無能為力，因為只有基金會和軍人才准許進入該地區。」

洪演 哥斯

SF-7750 BOND PAPER COPIER  全自動調節色素 (多種顏色) 可調節放大縮細 64% 至 154% 可影印 11"X17" 面積 from \$3495.00	SHARP  全自動調節色素 可使用四種顏色 可復印 1 至 19 張 兩種入紙方法 (價錢保證全市最平！)	Z-50 Bond paper copier \$880.00
--	--	--

506 加拿大溫哥華緬街五〇六至五一二號
512 MAIN STREET, VANCOUVER, B.C.
V6A 2T9 CANADA

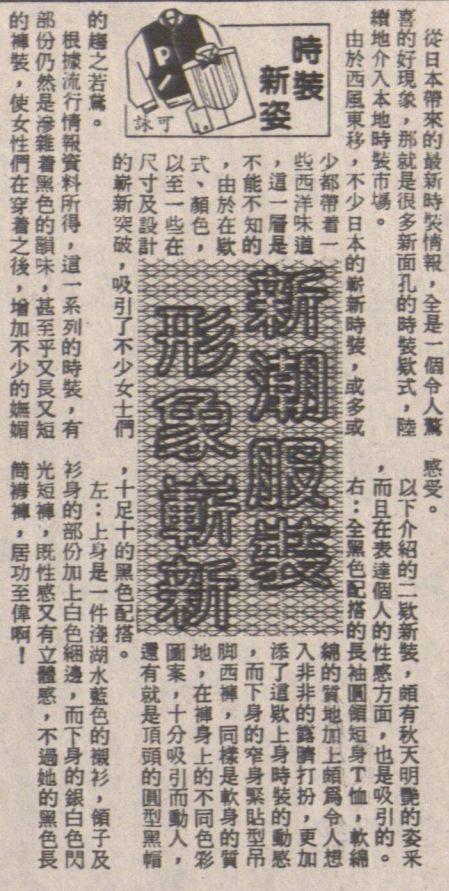
PHONE: (604) 688-3300
(604) 683-3838
TELEX: 04-507550 VCR
FAX : (604) 662-3381

 **北京參茸行**
Beijing Trading Co.

恭祝 各位
聖誕快樂
新年進步

北京參茸行仝人敬賀

89 East Pender Street, Vancouver, B.C. V6A 1S9
Tel: (604) 684-3563



偶然而來，突然消逝。

是什麼促使他在散會後走過來？大約是我找到一位學生寫的紅欄樓，口翻到了她的名字，在善思，她說她是蘇家女。同班的飛機上讀完了她的文章。

響：妳的柔軟和純情，有力量。條條小浪，緩慢而有聲。一條條小浪，不斷觸動我，感到新鮮，覺得別人對我文記不牢。那位記者，在隨大流嗎，妳猶在靜靜地思考。

響：座談會上提起的「鬼臉」，真是令人驚心！我也許多麼需要一雙能引起我的留心、動人的眼睛。

響：回到酒店，我就知道沒有在一「新田」問完事，回到酒店，我就知道

男人天地

寫給馬六甲的女友

慧，馬六甲古城的小遊，妳一直點相陪，有時將所見解說幾句，我想那天妳一定走得很快，感謝妳對我這地方人士的招待，誰也沒叫妳這樣做，但你的主動，正表現了馬六甲兒女的热情性格，使我對馬六甲的好印象，又增添

強忍一時，天不遂人願，第二天自己已吞下那惡瓜，爲了不使惡瓜方法，害及弟，弟正在深圳採辦，我們只好說是五六個瓜，爲了保全親之，暫且不談，不談這惡瓜然大物，我們只好說是五六個瓜，爲了保全親之，好不容忍，依足「限××」的指示吃足一個的木瓜和半只，母親的小便裏難免有惡瓜的反應，可是人却覺得吃了許多，消度五六，已經不便再下，下面色青黃，身受了力困難，又發熱發冷，向末入五，已經要穿上棉襪才能保暖。母親的情況，不禁使我心中暗悔不安。

庸醫棍騙記

食品，半點不能沾唇，還得每天吃上兩飯的東瓜。母親性情溫柔，她認定這所謂「醫術」，是治癒了。於是，不論多麼辛苦，還是依從「醫術」的指示。爲了把肉毒蟲吃的東瓜吃得再熟再黏，母親的連衣、連褲、連東瓜等，可得一天數斤，日晡時，母親就輕聲替我們吐上好幾次。

奇怪的，是東瓜食衆，法實行了兩星期左右，母親的小便竟變不出血。母親的反應，這才發現問題。

人世何巧

「的指示，米、飯、粉、麵一切澱粉質的，至三四斤，爲期三月之能如宣傳一樣的治好糖」的吩咐，半點不敢差。曾想方設法，加入上好走，實在令人生厭，難使家裡人精神爲之一振，心想只要能把糖原病根治，免除終身吃藥針針之苦，辛苦堅持一

電話是對外聯絡工具

是不對的行爲。

以前中國人看女人的咀，一定以櫻桃小咀為極品，但以相學而言，小咀的女人命運並不好，大咀的女人又會食言。且以現在女人的咀又有另一重意義。

司
RS

煲電話粥往往會累人

最近，打電話到媽媽家裡，老是不通，打到打得最遲的時候，若非深夜，就是白天，家人都上班去了也！

與媽媽聊起，才知道是她的寶貝女兒，有一空，就請到家中小電話，與同學聊天，有時講到小睡到一下午，特地等過幾個電話，已是有床醒覺之時了。也就是說，一家人的外勞界舉行的工具，無形中被她的女兒一個人獨自佔用。

悔莫及及後悔，最遲最遲，不可能還是相識，外通中斷，家人做事想。現

的，是應該讓年輕人有一份自律，做人要從自己一方而着想，而安順周遭的人士，自私自利的行徑。

電話其實也是公用的，是一家人賴以對外的工具，更不能為其中一個所獨佔，必須讓每個人知道，每個人都應多與他人溝通，年輕人多數沒

人女
經



是否配合本身的面型，以及眼與鼻的搭配。

例如黃亞麗麗的大下巴，如果是在利得的攝錄臉上，那麼就顯得，但是

要關美多美，關重多大。

法，看又會像的咀性，但眼與鼻的咀又好像會說話，如李

美，個人化經學，，本人的咀，大與小，並

也留意每年流行一種顏色

今年較流行適合，因為

口型都可以配合，因為

唇紅色不宜太大或太小的

不過，鏡底鏡面口唇，

對說話的條然應注意，如

丁天長與古語，那就要

上天無私，所謂MAY

分銷公司
PIC DISTRIBUTOR
CONNELL CRT. BURNABY, B.C.
TEL: (604) 420-8022

淨切段，白豆腐三塊，每塊分成兩件。另備零件數片，鹽二茶匙，胡椒粉四分一茶匙，生油二湯匙，色時即放入芥菜豆腐，再山同鑊煮，待滾後夾出如果盛飯中，加入熟油小量，湯試好味時，便盛於大湯碗內，滾十分鐘。

頭，慢火煎
水，隨放下
一大湯碗

一日一膳

一刻，贊以紹一茶匙，清時湯呈雪白時候，撈起，加胡椒粉。

要一本孝子孝女錄，並這種情况的造成，原因很多。照我想，有幾方面：（一）中國人口「爆炸」，每個家庭父母所生子女越來越少，一般只有一國到兩國

M • MYLAR • SEPIA
MATERIALS • INKS

也幽默，謝謝妳的評語。其實我最怕講話。當過老師一年，不時會覺得多得，說得多也許好，說得少就是那份優等的懸賞吧！

喜城是可愛的，妳珍惜生長妳的土地，妳的工作也是有意義的。古語說：『信紙夾着妳的作品。』

妳也說現在還看不出來，妳把華文教下去，就會看到開花結果。啊，別的女孩子已在變了，爆炸裝頭髮，妳猶在綁兩根馬尾。我想起覺得妳的氣質和我相似。信收到了嗎？盼見來信。可取之的，感到一應手來。一應手

但如我們的愛人也被某些人稱爲「四孝」，那倒也是一種諷刺。

本二十四孝

有不少動人和有少動人，但也不少的槽粕應該拋棄。如故事強調

家長都當他們是「寶貝」，過份寵愛。培育有餘，而家訓（「孝」）的教育很不足。（二）社會節奏變快，「家庭結構」發生巨大變化，從大家庭「肢解」成一個個的小家庭，兒女和父母共處的時間不再像過去封建時代那麼長了，「孝」的教育變得很

室內佈置

不少家庭主婦在選擇居住單位的時候，或多或少都會考慮自己的經濟情況，例如是否有足夠的金錢可以支付更大的住屋單層，甚或是否可以把家居佈置得更美觀等等。

綜合了不同的家居環境，不論是一般的單層，即所謂

DRAFTING (草圖)
Supplies

PLOTTING (設計)
Supplies

REPRODUCTION 複製
Supplies

GRAPHIC 版面設計
Supplies

●新二十四孝●

閒話
一
家
常

●平橋●

我爲出版社編寫一本類似「二十四孝」的小書，依然要從中國古代這類有關孝順的故事中取材。翻閱多種圖書，才明白二十四孝是怎麼事，原來是流傳了不少代的兒女孝順父母的故事。成了三十六孝、七十二孝，多年前被人稱爲「二十四孝圖」的書，恐怕

覺得無聊，覺得煩悶，覺得苦悶！

「二十四孝」日社會

來現代本現代本現代本

悲觸是，讀罷「孝」，環顧今昔，孫孫是越如要編一十四孝的故事，朋友大致都有這共同認識，我現在編新「十四孝」，恐怕只能入盆處。何不世時兒女的化，很多年青人講求物質享受，他們的父母也是，道德中的「孝德」被忽視了；（四）「孝」育在學校中也不被重視。

[illegible]

OCIATED
SUPPLIES LTD.
貨 685-1331

有秋天明艷的菱米
面，也是吸引的
圓短身T恤，軟糯
地加上頗爲令人想
的義舞打扮，更
軟上身時裝的動感
身的穿身款式型吊
，同樣是軟身的質
身上不同的色彩

家宜

大仙最緊要
蛋樽昇我獨
中大拾下

新美

有秋天明艷的菱米
面，也是吸引的
圓短身T恤，軟糯
地加上頗爲令人想
的義舞打扮，更
軟上身時裝的動感
身的穿身款式型吊
，同樣是軟身的質
身上不同的色彩

回想確實有點莫名其妙
「二十四孝」都是描
達子女如何「孝」父母
朋友，中
們有什麼

「認識或不認識，至少聽聞到他母親如何『孝』子女的故事。」



生日禮物

笑一笑

我太太的初吻。
甲：什麼理由？

乙：那是我生來最大
胆的一剎那。

陳儒生說：
有其父必有其子！，又有

的嫌薄，甚或者是直身的軟軟的，把散敷，太顯露的色澤下，而睡房裏
量安在窗簾上，這大概是較好的做法。二、模式洋皮的色調，如家居居
的氣派，所以不能不留意的顏色了，有純純的黑白色，乃至暗木色的
正格，都是很不錯的。三、地毯、傢具的顏色，也是需要講究的，不妨在
陳設方面做做講，相信效果是比較好的。

ASSOCIATED GRAPHICS
特快送

十分响亮的圓型黑帽，就是頂頭的圓型黑帽，而身下的銀白色閃爍，不是過地的黑色長

人鄭/強黃。

靈聖，
保佑我今年
中六合彩頭
獎。

甲：當你遇到最底層

乙：「如你的僕人？」我要買一個七歲大的小孩嗎？」男店員：「你小少年就讀這書嗎？」小英：「我是買來送給父親生日的禮物，因為他是老師。」

藉此壯膽

兒嬰生

到底我們的孩子會像誰呢？

準媽媽上

準媽媽文：

照這個統計，妳是位天天懷孕待產的母親，並關心日後出生的孩子會像妳或爸爸。要回答這個問題，要先說對於爸爸的問題。

一個新生生命是由精子和卵子結合而產生，精子和卵子中均含有許多基因，決定其後代特色。有許多彩色體，這些就是所謂的染色體，因其在生殖時發生變異，所以生出不同的性別，特色也隨之不同。

OH BALLET
吳祖捷芭蕾舞學院

一個側影影
粉撲沾上固
一下淺色處
眼線畫至
畫上的，可
是液型的
的，則

得太多，可取
化粧粉，揉擦
弄淡。
若是用筆型
棉棒輕抹開；
同。何況本身短睫毛的
，人家未習慣，自然就不
剪假睫毛時，重點就不
增加密度這一手法上效
睫毛短的人黏貼假睫

[illegible]

99

睫毛膏沾到肌膚上，可待其乾後再用棉棒拭去，並以粉底調整。

黏上假睫毛後給人一眼看破，只是方法問題。首先，不能就那麼用，應從上用剪，這樣除可使毛略為增闊之外，也顯得自然。因為人的睫毛本來的，毛長有不同，眼頭、眼

大有學問

毛的印象就比較淡。一種使睫毛顯得長的方後，待其乾後反覆塗幾遍，睫毛就會顯得比較長。

甜甜蜜美營養學院
彭玉琰院長

有的地方特徵或精神與特教同學也以屬於後代。這些特教同學的方式與相親近的方式一樣，但結果與實際上往往沒有相符合的徵兆而那樣明顯。

徵兆了以

上的道理，
明日答學
媽媽上提
出的問題。

似老實多？
似阿媽多？



本號統辦
唐山雜貨
豉油醬料
時菜鮮菓
外埠訂購
快捷妥當
零沽批發
一律歡迎

Kam Yen Jan

CHINESE SAUSAGE



金然棧

臘味廠

修理水喉
土庫廚房
裝修櫥
大小工程
免費估價

恒城裝修

美加風行
風味特佳
肉質鮮美
皮衣薄脆
材料純正
不含味精
送禮名貴
自用實惠

4300.232

4300.232

G.E. SHARP PANASONIC TECHNICS QXASAR TOSHIBA LENTHE SANYO RCA

精工 錄影音響修理

七天營業 (菲沙街夾 28 街街口)

信譽好，字號老，手工精，服務佳！

思維裝修

大小工程屋頂木
內外油漆水電門鎖
鋪磁磚換機櫃美
漆洗化爐面部按
摩五二九六一〇六




係各大名廠服務保養中心，
十多名經驗豐富技師精工修理
各牌電視機，錄影機及音響器材等。
係各大名廠保養服務中心

金燕牌 KINYO

錄影機

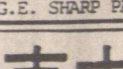
回帶機 大平賣

\$4488

金記

精工屋頂木
內外油漆水電門鎖
鋪磁磚換機櫃美
漆洗化爐面部按
摩五二九六一〇六

8740000



118A 118B Paper St. Vancouver B.C. Canada V5S 4G3
 G.E., SHARP, PANASONIC, TECHNIS, QLASAR, TOSHIBA, ZENITH, SANYO, RCA

9 廉仔格漆

東方雪櫃公司

冷氣

專門按裝修理保養商業
 凍房冷氣雪機家庭電氣
 雪櫃爐頭洗衣機等。

政府牌照 日夜服務

電話：251·2301 英語

東方園藝

專鋪草皮，換草皮，鋪石
 仔，樹皮，洗屋，做
 RETAINING WALL，倒樹，修
 樹，拔樹頭，專剪大型草
 堂，工精價實，工具齊全

251·5629

電話 253・4046

加拿大信託實業公司 CANADA TRUST REALTOR

2629 KINGSWAY VANCOUVER B.C.
V5R 5H4公司電話: 438-8161
經理: 關聯耀謝煜贊 DON QUAN
住宅電話: 420-4665

投資商業樓

▲華埠新商業樓。街角位置 75x122' 良好租客。
有專人管理。最合海外投資。售價一百九十餘萬元。電話: 438-8161 DON QUAN

旺舖出租

▲近唐人街 ON HASTING 街, 有二樓寫字樓出租由一千尺至四千尺, 舖租平, 有意請電 DON OR PAH

*商業樓, 樓下兩舖, 二樓寫字樓, 三樓七租舖, 及原于銀禧酒店生意一齊出售, 生意好, 獨市生意, 41 個原于舖, 每年生意十萬以上前近無雙, 位於 MISSION 街離雪庫 4.5 分鐘叫價只 \$568,000 地 50x122 詳情請電 PAH QUON OR DON QUON



▲CHAMPLAIN HEIGHT 大屋十幾年新六或七睡房兩套房, 近巴士及 SHOPPING PAH OR DON

關伯興 PAH QUON
住宅電話: 294-0089VANCOUVER EAST BRANCH
CONGRATULATES
DON QUAN
BEING TOP SALESMAN
APRIL, MAY, JUNE AND AUGUST, 1988
ALSO TOP PRODUCER 1985, 1986
and 1987
WANT RESULTS CALL DON QUAN
438-8161 420-466539,000 尺相文地
能起十二層大廈, 位於
EDMONT 近 KINGSWAY 也近快
車站, 每尺 \$35.00
PAH QUON OR DON QUAN一睡房相文出售
▲北雲一睡房相文, 二樓有雲
梯中心之景 \$69,000

入息地

▲GASTOWN 地 44x122 叫價
\$275,000 每月收入 \$800 元雜物店出售
▲雲梯 DOWNTOWN GIFT SHOP 位
于旺街。街角舖位。有前途
叫價只 \$29,800男女髮型院出售
▲西區 41 街 HAIR STYLING SHOP
有四 STATION 有前途, 好
LEASE, DON QUAN

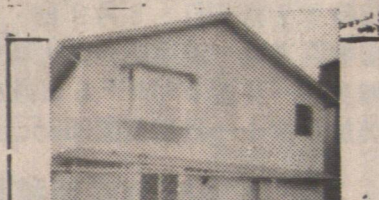
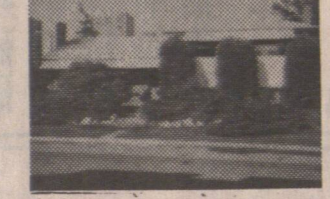
十一組相文

▲BROADWAY 近 MAIN 街十一組
相文樓, 每年收入大約
\$32,000, 叫價三十八萬八
千元。

生意出售

▲西餐館急賣, 位於 KINGSWAY
最旺之 METRO TOWN, 自助快
餐大約六十座位, 兩年新,
樓上十多層寫字樓, 前途無
限 \$120,000

唐餐館出售

▲喜市定東街餐館急賣, 每日
只收七小時, 生意日收 \$480
設合夫婦做, 有前途, 開價
只 \$65,000 百 60 座位。▲北雲實業連生意。近
LONDALE 商場及海上巴士。
投資良機。叫價六十萬。前後兩層, 位於 FRASER 街
兩年新一萬九千元, 自住收租
均宜, 開價 \$248,000 請電話
PAH QUON商業樓出售
▲唐人街中心廿餘年新之片打
街商業樓, 樓上相文, 兩組
每組三睡房自住收租均宜,
樓下做生意, 投資良機, 開
價只 \$1,490,000 DON QUAN樓上兩睡房樓下一或二睡房共
兩廚房近 NANAIMO 街交通方
便, 叫價 \$155,000 DON QUAN地大 49.5x122 三睡房近
NANAIMO & PENDER 每月收租
\$850 叫價只 \$149,000地大 237x122
▲1ST AVE AT COMMERCIAL DR. 一連
五間仔屋, 有機會申請起相文或其
他用。詳細情形請打電 438-8161
PAH OR DON QUAN西區商業樓及相文
兩年新, 樓下舖位, 樓上相文及寫
字樓, 地下能泊十九架車, 叫價
\$1,590,000 PAH OR DON QUANBRITISH PROPERTIES
▲西雲 BRITISH PROPERTY 屋, 地
大 101-172x200, 65 ACRES
有 180 度之雲梯風景, 游泳池
另有地方加 TENNIS COURTS
開價只七十萬。DON QUAN▲西區 OAK 及 37 街, 地大 61x
120, 有冷氣, 近 OAKRIDGE▲西區 3 睡房 SPLIT LEVEL 屋,
近紅鶴餐館, \$398,000▲西區 41 街, 屋地大 45x
164 DON QUAN▲列治文豪華住宅, 叫價
\$540,000 PAH OR DON片打近 RENFREW 街 4 睡房好屋
另土庫地大 33x122 開價
\$148,000 請電話 DON QUAN▲商業樓位於 COMMERCIAL 夾一街
(餐館生意 FREE) 48 萬
CHARLIE, PAH OR DON關煥隆
住宅電話: 435-7257
KENNETH KWAN▲457 E. COLUMBIA N.W.
50x122 石屋商業兩舖
\$295,000
▲北雲四舖位, 五年石屋商業
\$595,000▲四次相文及四舖位。地
66x132 \$300,000
關煥隆▲希士送東街, 石屋商業, 九
舖位全部租出地大 132x122
開價 \$1,150,000▲工業區餐館
生意連物業, 樓上住宅,
日收 \$400, 機會難逢,
\$210,000▲2547 KINGSWAY
單層商業冷氣設備一流裝
修, 33x123 C-2,
\$288,000▲西區餐館 7.5 座位, 冷
氣, 酒牌, 急售 \$60,000▲東區實業樓上四房, 只
售 \$295,000CHARLIE
HING
WING
公司: 438-8161
PAGER 686-4270\$209,000
▲新屋, 新屋
高層林區, 四睡房, 2
500 尺新屋, 設備新形
有風景, 可即入住。
CHARLIE 438-8161▲BURNABY, DEER LAKE
區, 大屋, 地 83x164,
三睡房, CHARLIE
438-8161 PAGER 686-
4270VANCOUVER SPECIAL 2795 HORLEY
ST. 6 BED ROOM AND BETTER
THAN NEW GEORGE 438-8161▲3011 PARKER ST.
34x146 三睡房, \$142,000
PETER CHAN 438-8161▲1216-1218 E. J5
什屋, 每邊三睡房, 地 50x
106, 每月收入 2000 元。
SANDRA 438-8161 EDWARD
266-0202SANDRA HO
公司:
438-8161
PAGER:
645-2988
SANDRA HO丁建新
KIM TING
住宅電話:
251-2571▲四年新四房四廁所地 62x102
十七萬餘。丁建新 251.02
571 梁太 437.9733▲新屋六房, 地大 56x104
建築面積三千四百尺。丁建
新或梁太。255-5438▲廿五年三上二下, 地大
45.7x112, 面夾 55 街。
丁建新或梁太。▲上二下, 上下廚廁齊全
近乃渣夾劍橋。丁建新或
梁太。▲本那比上三下, 地 56.9
x118 梁太或丁建新
255-5438梁太
255-5438
住宅電話:
437-9733
JENNY LEUNG賴歡祥
公司:
438-8161
住宅:
266-0202
EDWARD LAI▲建築地 LAN' AND 40TH
33x124, 13 萬餘
EDWARD LAI 438-8161▲MAIN 街果仔舖生意出賣,
每日生意九百餘元, 利錢高
地點好, 平租 \$59,000
EDWARD LAI 438-8161▲4089 VICTORIA
3 睡房, 地 33x115, 叫
價 \$123,000▲近女皇公園,
四睡房屋取價 \$189,000
陳培 321-0577▲東區, 共五睡房, 西人
業主, 保養良好 \$188,800.
陳培 321-0577陳培
PETER CHAN.
Pager:
686-6699
住宅電話:
321-0577黃漢
TONY WONG
住宅電話:
876-2335▲東區屋, 三上, 二下, 各
有廚房, 地 33x106, 樓
上十六百尺, 樓下一尺
黃漢 876.2335▲靚仔屋, 地大 50x122, 屋主
離國急售。黃漢 438-8161
876-2335▲西區廿一年屋, 五睡房,
地大 44x165 尺, 近西 41
街, 交通方便, 叫價
\$395,000▲西區 21 年, 三睡房, 地
44.3x165, 近 SADE 區,
卅餘, 黃漢 876.23
35。▲西區屋, 上二下二, 地大
60x130 叫價卅餘萬,
黃漢 876.2335▲東區入息屋, 合法仔屋,
叫價 \$104,000, 近
COMMERCIAL 夾東 12 街。
▲商業舖位出租, 有大有小
請電黃漢 876.2335湯家敘
住宅電話:
324-1156
STAN TONG▲18 年新三房上, 兩房下,
兩廚三廁, 風景區
\$189,000
▲雲梯十一單位相文樓, 年
收 \$42,000 叫價 \$349,000
湯家敘 324.1156▲華埠六座位電餐室, 設備
齊全, 生意出讓 \$12,000
湯家敘 324.1156▲東區 33 街, 近 VICTORIA
兩睡房, 住屋 \$108,800
湯家敘 324.1156▲麵包店, 雲東區,
\$42,800, 睡房大屋,
-英畝地, 叫價
\$368,000
▲三文治店, 位於雲東區,
叫價 \$23,800▲鮮魚店, 在 VICTORIA 街
架撐齊備, 連貨車, 叫價
\$54,800。宋先生:
438-8161公司:
438-8161
PAGER:
680-9300
宋傑生林建熙
KEN LIM
住宅:
298-1551
公司:
438-8161▲華埠商業
▲111 東片街二層高商業樓
自用或收租, \$1,350,000
KEN LIM▲1610 E. 5TH 50x127
有前途。\$239,000▲西區商業樓
1829 W. 4TH AVE
每收 26,400 叫價 \$420,000
KIM LIM 438-8161▲白石鎮商業樓出售, 餐館
租平收一萬三千, 叫價
\$225,000
KIM LIM 438-8161▲素利新商業樓兩舖位 62x
117 \$349,900, 陳培:
438-8161▲本埠八年新三睡房城市住
屋, 叫價 \$133,000
PATTY LEE 公司 438.
8161 住宅 327.6877雷太
公司電話:
273-3161
住宅電話:
277-7375
ANNETTE LOUIE▲烈治文區, 四年新屋, 三
睡房及書房, 2 浴室, 近
學校, 巴士, 價 \$188,900
雷太公司 273.3161
住宅 277.7375▲兩睡房新屋, 全翻新, 地
50x110, 價 \$99,900
烈治文近機場, 出溫哥華方便,
雷太 住宅 277.7375▲22 單位相文, 地區好, 24 年
新, 入息好, 價 \$859,000
▲兩睡房相文, 位於烈治文中心
區, 近購物, 巴士, 價約
\$90,000
雷太公司 273.3161
住宅 277.7375▲烈治文一睡房
相文, 已賣出, 洗乾衣機,
\$73,900
烈治文 2 層大屋
\$205,000, 2 千餘尺 60x100
上 3 房下 1 房, 2 廚 3 浴室。
雷太: 272.1861 住宅
273.3161 公司
273.3161 公司▲雲里商業地
60x150 尺, 可建寫字樓, 零
售店或前舖後居, 商業旺地 (SCOTT RD.) 開價 \$135,000
雷太: 272.1861 住宅
273.3161 公司▲列治文豪華大屋
列治文西區 3 千餘尺大屋,
地大 62x120 尺, 環境幽靜,
4 睡房遊戲室 SAUNA 室, 雲
石樓梯, 特大雙車房 5 ZONE
熱水暖氣, 開價三十餘萬。
雷太: 272.1861 住宅
273.3161 公司

溫哥華總公司 434-1431
列治文分公司 273-8555

2837 Kingsway, Vancouver, B.C. V5R 5H9

▲生意商業樓宇
雲東區上層三住宅單位，
下層三生意單位，全租出。
建築物全部翻新，好滑
水。開價33萬餘。

▲新盤
BURNARY 堅固房屋，正廳
三睡房，土庫完成，地闊
適中方便近CENTRAL 公園
開價14萬餘。
5090 BOUNDARY BBY.

- ▲雲東區，16年新靚屋，近 TROUT LAKE，5睡房，全部完成，40呎闊，開價十八萬餘，抵買。
- ▲西區，1942年新，4睡房，地大68x129.5呎，近DAK-RIDGE MALL, VAN DUSEN GARDEN，及著名中小學，開價三十八萬餘。
- ▲西區，744西50街，大屋好地區，3睡房，招租每月租金十五元，請電詢問。
- ▲西區，786西53街，大屋地區幽雅，3睡房，大土庫，招租每月租金十六元，請電詢問。

▲近43街夾域多利 **已售出** 德昌 BUNGALOW，一流保養，樓木地庫，上三房
兩廁兩浴室，綠草地，景觀，交通便，近小學，價十七萬餘
▲近行嘉堡，近京士咸及域多利有649，電子遊戲機，扭平，生意好，特價僅二萬元出售

▲價 \$368,800，茶行鋪連貨倉，現今業主已經營19年，前業主經營20多年，生意適中，平年賺大錢，前舖後廳及廚房，樓上兩紅一綠房單位，土庫有兩房，工作間及貯貨空間，每層一百八十多呎，總面積四千呎，另有一間3年新特大書房，仔地 66x98，街頭舖，位於中心區

▲31街六座房堅 **已售出** 172 特價 \$128,800

投資物業 ▲西區11組栢文，50尺街角地，(RM-3區)，發
層高尚佳，近 OAK 街及中央醫院。\$750,000

●七房紅瓦新屋面對公園近中小學，域多利夾廿九街價廿六萬八

●六房紅瓦新屋，北本拿比近喜士定，價廿四萬八

▲五什多方呎，八房新屋，地兩畝，烈治文，價60萬餘。

▲西區 SHAUSSY 四房，54x120 地，價三十二萬八。

▲五房西人屋，地 64x120，本拿比，價廿萬餘。

▲50x143 地段，兩睡房屋，本拿比，價11萬8。

▲五年新一房栢文，乃夾7街，價 \$59,800

▲樓上三房，樓下兩房兩廚兩廁，菲沙史18街，40年屋，價十三萬多。

▲一房栢文價三萬八，麵夾14街。

* 963 E. 11th 一間孖屋，後面單位，面積大約
1200呎，三睡房、二間半廁所，瓦頂屋，熱水
暖氣，交通方便 開價 \$ 134,000

* 舖頭連物業：生意好，生意額 \$390,000 有屋
一點，廿年新有上層共四睡房二廁所，大車房
地點域多利 開價 \$ 308,000

- ▲西區，高尚住宅區，地大，屋靚，裝修一流，2550西33街，樓下2睡房，獨立門，可分租樓上2睡房，地段60x127，開價\$398,000
- ▲344 CHESTERFIELD，北溫哥華入息屋，三個單位出租，收入共1200元，栢文地40x90，開價\$157,800

▲西區 3371 POINT GREY RD, 4000 平方尺, 海景
屋, 開價 \$1,300,000

▲ 961-963 E.11TH
快完成2間後仔屋，地段
33x122呎，二間面積約
1200呎，房，二間半
廁所，有煤氣，熱水暖氣，
交通方便，前面開價
\$138,900，後面
開價 136,000

▲新盤：大減價
域多利54街，47呎寬大辣，兩睡房，土庫完成，
睡房單位，可以泊兩架車，減至十五萬九。

▲新盤：卅三年靚屋，三睡房，另外兩睡房單位在
土庫，近巴士和快車站，正層全部樓木地板，面
積一千一百呎，新裝修浴室和廚房，有湯池，近
乃磨尖27街，只開價 \$165,000 元。

土庫完成有兩房，面積二千二百餘呎。開價十四萬餘。至

▲30餘年兩房大屋，完成兩房，近五

新及 RUBY，有飯廳，三十

▲新屋，一流風景，中上材料，地33畝140，24呎闊前露台，三房上兩房，下完成土庫，24呎24車房。24呎後露台，近巴士學校商店，只售22萬餘，不可錯過！

特色屋：經過新屋，一流材料，風景宜人，計三房大屋，地畝二二，熱帶，警屋，27萬8千呎。近27呎

REMARK

▲某欄生意出讓：生意佳及穩定，交通方便，泊車容易，因東主退休，急讓只開價一萬餘。

▲收租屋▲
地大 33x120，月租收\$850
東10街，交通方便，34年
\$155,000
靚屋也可自住。

920呎保養好，2房
\$85,000

公司: 434-1431

▲17年新溫哥華 AL 樓上三房，樓下兩房，硬木地板，**已售出** 一萬一千元，週六2至4時開放 2112 上 阿。

▲3254 GRAVELEY 街 寧靜，上下完成，土庫有廚房，雙車庫，**已售出** 116，開價十二萬餘，週日2至4時開

▲標準地 33x122，37年兩房平房，合小家庭或投資 價十二萬餘， 2536 FTON 街

尚有大批新盤，不能盡登，如欲投資，歡迎查詢。

[illegible]

威信實業燕梳公司

Pro-Vision Realty & Insurance

地址：328 E. Hastings Street 電話：687-8332

本廿餘年實業燕梳經驗
竭誠爲各界服務

代理

Autoplan

房屋 汽車 生意 醫藥

燕梳

房屋買賣
物業收租

商業入息樓

華埠

▲ 50x122 尺，

可建伍千至三萬尺

商，住綜合樓宇，五

十五萬。請電687-8332

324-4018 MICHAEL CHANG

陳任賢先生

261.8118



▲ 3284 E. 28TH AVE. 上兩房，定，飯室，大廚房，另有洗衣房，地方雅潔，土庫另有一房，價十二萬餘。

0年新, VAN.SP. 上三房兩房, 有廚廁, 價十七萬餘。

▲四睡房，一客廳及飯廳，33x116
近22街及域多利，開價\$109,900
有意買或租請來電。

▲B C 內陸經營多年餐館近公路，有遊客，附近板廠，有長期食客，生意隱定，有發展前途，設備齊，易管理，座位一百餘，餐房或自座式齊備，有闊大停車場，樓上有4睡房住宅，生意連實業36萬8千。

▲新盤：理髮美容院，4座位，兩洗噴壺，在菲沙夾27，只售八萬八。

●新屋 7601 Osler W.
\$ 409,000 即將入伙

▲西區百老匯街菜舖廉讓，開價八千及埠仔餐館連前堂割愛，來電查詢。

▲ FRASERVIE 極景景區，46x120 地，共三房兩廳
土庫家庭室，保養好，價十九萬餘。

在巴黎一項國際會議中 百多國家發表宣言 擬將化武列為非法

(巴黎路透電)超過一百四十個國家的代表們今天在此間通過一項宣言，答允禁止生產、囤積、使用及轉讓化學武器。這項宣言，是根據一九九二年生效的《禁止化學武器公約》而擬定的。宣言中規定，化學武器是非法的，並呼籲各國遵守這項公約。宣言還規定，化學武器的生產、囤積、使用及轉讓都是非法的。這項宣言的通過，標誌著化學武器在國際法中的地位發生了重大變化。

列根透露明年預算開支 赤字減至一千億美元內

(華盛頓電)美國總統列根今天向國會提出一九九〇年度預算案，其中一項重要內容是將聯邦赤字減至一千億美元以內。列根表示，這項預算案將有助於減輕國家的財政負擔，並促進經濟的增長。預算案中還包括增加對基礎設施的投資，以及對教育和醫療保健的支出。列根強調，這項預算案是平衡的，並符合國家的長遠利益。

蘇聯中央檔案館 五十萬檔案開禁

(莫斯科路透電)蘇聯中央檔案館今天宣佈，將開放五十萬份歷史檔案，供公眾查詢。這項決定是蘇聯政府為了促進歷史研究的透明度和公正性而採取的舉措。開放的檔案包括蘇聯在二戰期間的軍事行動、外交政策以及內部的政治運作。這項舉措得到了國際社會的廣泛讚揚，認為這將有助於揭示歷史的真相。

菲軍隊奪回軍營 三寶壟叛變救平

(菲律賓三寶壟電)菲律賓軍隊今天在武裝衝突中奪回了三寶壟的一個重要軍營。叛變的軍隊在經過激烈的戰鬥後，被政府軍擊敗。政府軍表示，他們將繼續加強對該地區的防禦，以防止類似事件再次發生。叛變的軍隊領袖已經被擊斃，其餘成員正在被搜捕中。

港戰俘抗議政府 下半旗哀悼裕仁

(香港路透電)香港戰俘協會今天舉行抗議活動，要求政府在下半旗哀悼日本戰俘領袖裕仁。協會表示，裕仁在二戰期間對戰俘進行了殘酷的虐待，並對平民造成了巨大的傷害。他們認為，政府應該對裕仁的罪行進行公正的審判，並對其進行嚴厲的懲罰。抗議活動吸引了數百名戰俘參加，場面十分熱烈。

關於擊落利比亞戰機事件 白宮及美國防部長 否認美機過早開火

(華盛頓路透電)美國總統府今天發表聲明，否認在利比亞戰機事件中，美國飛機過早開火。聲明指出，美國飛機是在受到威脅後才採取行動的，並強調美國將遵守國際法。美國防部長也表示，美國將對事件進行徹底調查，並確保類似事件不再發生。利比亞方面則表示，他們對美國飛機的行動感到憤怒，並要求美國道歉。

南韓輿論界反對 總統赴日悼裕仁

(平壤路透電)南韓輿論界今天對總統計劃於明年訪問日本並向裕仁銅像鞠躬表示強烈反對。輿論界認為，這種行為是對歷史的背叛，並會損害南韓的民族尊嚴。他們呼籲政府應該正視歷史，並對日本在二戰期間的罪行進行公正的審判。政府則表示，這次訪問是為了促進兩國關係的改善，並強調鞠躬只是一個象徵性的動作。

八年來獲英籍港人 其中八人為公務員

(香港路透電)英國政府今天公佈，在過去八年中，共有八千多名香港居民申請並獲得了英國公民身份。其中，有八千名是公務員，這反映了英國對香港公務員的認可。英國政府表示，他們將繼續支持香港的穩定和繁榮，並確保所有居民都能享有英國公民的權利。這項數據也顯示了香港與英國之間的緊密聯繫。

在戰犯之一，世人對他的逝世，不必感到惋惜。他激動地說：「我們曾出過希特勒的追悼會嗎？我們曾出過墨索里尼的追悼會嗎？我們曾出過希特勒的追悼會嗎？我們曾出過墨索里尼的追悼會嗎？」

在集會中，他呼籲大家團結一致，為爭取民主和自由而奮鬥。他還強調，每個人都應該承擔起自己的責任，並為社會的進步做出貢獻。集會最後在熱烈的掌聲中圓滿結束。

在集會中，他呼籲大家團結一致，為爭取民主和自由而奮鬥。他還強調，每個人都應該承擔起自己的責任，並為社會的進步做出貢獻。集會最後在熱烈的掌聲中圓滿結束。

在集會中，他呼籲大家團結一致，為爭取民主和自由而奮鬥。他還強調，每個人都應該承擔起自己的責任，並為社會的進步做出貢獻。集會最後在熱烈的掌聲中圓滿結束。

遷居平賣
八零年大新二百五
X跑車平賣雪櫃爐
頭洗衣機各種傢俬
電單車和傢俬用具等
87443335

汽車出讓
QJ六個氣
紅自動波，機件良
好車身要修理，價
七千九百五十元，時
前9855328

經驗會計
上門填報個人入息
稅務部月結年結稅
務商會諮詢電話：387338

萬成肉食中心
MAN SING MEAT CENTRE
片打東街 二二四號 電話：681-4491

大特價酬賓
特選白油腸 每磅\$3.70
特選白油腸 每磅\$3.10

送禮自奉佳品
特選臘腸 每磅\$3.70
特選臘腸 每磅\$3.10

特設熱線部門
特選臘腸 每磅\$3.70
特選臘腸 每磅\$3.10

廖盛昭 窗飾公司
室內設計：
定造各款 窗簾 窗紗
百葉簾 垂直簾 牀山
牆紙及裝飾品 美觀實用
價錢相宜 免費估價
二十餘年經驗 自開工場
有發行部 歡迎訂購
電話：253-4566

S.J. Lew Custom Draperies Ltd.
Window Covering Specialists
1456 E. Pender St., Vancouver, B.C. Canada V5L 1V8 Tel: 253-4566

家家樂食品公司
RUDIE'S DIM SUM COMPANY
地址：溫哥華華埠喜士定東街三八八號 388 E. HASTINGS ST., VANCOUVER, B.C.
(由唐人街從橫街向東行二個街口) 電話：688-9111

精工製作南北美點 **零沽批發無任歡迎**

訂貨三十元以上免費送貨
FREE DELIVERY
OVER ORDER \$30.00

營業時間：上午九時半至下午七時 [9:30am-7:00pm] **七天營業**

遷移啓事
本公司自十月十八日起由原舊地址遷往現新地址喜士定東街三八八號擴大營業，歡迎各界僑胞，舊雨新知，光臨惠顧指導。
[舖後有闊大停車場]

附：食品價目表：

品名	數量	金額	品名	數量	金額
餃	20	4.50	18. 牛肉丸	1 磅	3.00
鮮蝦雲吞	20	4.50	19. 豉汁排骨	1 磅	3.20
鮮蝦雲吞	20	4.00	20. 鳳爪	1 磅	1.50
魚翅羹	20	4.00	21. 銀針	1 磅	1.20
鮮蝦雲吞	20	4.00	22. 春卷	1	0.25
鮮蝦雲吞	20	4.00	23. 春卷	1	0.23
鮮蝦雲吞	20	4.00	24. 煎堆	1	0.23
鮮蝦雲吞	20	3.60	25. 水角	1	0.23
鮮蝦雲吞	20	3.80	26. 蟹壳黃	1	0.25
鮮蝦雲吞	20	5.00	27. 鮮竹	1	0.30
鮮蝦雲吞	1	0.45	28. 蔥油餅	1	0.45
鮮蝦雲吞	1	0.45	29. 芝麻湯圓	20	3.00
鮮蝦雲吞	1	0.45	30. 豆沙湯圓	20	3.00
鮮蝦雲吞	1	0.40	31. 糯米糍	1	1.10
鮮蝦雲吞	1	0.40	32. 咸水粽	1	0.95
鮮蝦雲吞	1	0.40	33. 杞水	1	0.70
鮮蝦雲吞	1	0.30	34. 壽桃	1	0.30
鮮蝦雲吞					
鮮蝦雲吞					
鮮蝦雲吞					
鮮蝦雲吞					
鮮蝦雲吞					
鮮蝦雲吞					
鮮蝦雲吞					
鮮蝦雲吞					
鮮蝦雲吞					
鮮蝦雲吞					
鮮蝦雲吞					
鮮蝦雲吞					
鮮蝦雲吞					
鮮蝦雲吞					
鮮蝦雲吞					
鮮蝦雲吞					
鮮蝦雲吞					
鮮蝦雲吞					
鮮蝦雲吞					
鮮蝦雲吞					
鮮蝦雲吞					
鮮蝦雲吞					
鮮蝦雲吞					
鮮蝦雲吞					
鮮蝦雲吞					
鮮蝦雲吞					
鮮蝦雲吞					
鮮蝦雲吞					
鮮蝦雲吞					
鮮蝦雲吞					
鮮蝦雲吞					
鮮蝦雲吞					
鮮蝦雲吞					
鮮蝦雲吞					
鮮蝦雲吞					
鮮蝦雲吞					
鮮蝦雲吞					
鮮蝦雲吞					
鮮蝦雲吞					
鮮蝦雲吞					
鮮蝦雲吞					
鮮蝦雲吞					
鮮蝦雲吞					
鮮蝦雲吞					
鮮蝦雲吞					
鮮蝦雲吞					
鮮蝦雲吞					
鮮蝦雲吞					
鮮蝦雲吞					
鮮蝦雲吞					
鮮蝦雲吞					
鮮蝦雲吞					
鮮蝦雲吞					
鮮蝦雲吞					
鮮蝦雲吞					
鮮蝦雲吞					
鮮蝦雲吞					
鮮蝦雲吞					
鮮蝦雲吞					
鮮蝦雲吞					
鮮蝦雲吞					
鮮蝦雲吞					
鮮蝦雲吞					
鮮蝦雲吞					
鮮蝦雲吞					
鮮蝦雲吞					
鮮蝦雲吞					
鮮蝦雲吞					
鮮蝦雲吞					
鮮蝦雲吞					
鮮蝦雲吞					
鮮蝦雲吞					
鮮蝦雲吞					
鮮蝦雲吞					
鮮蝦雲吞					
鮮蝦雲吞					
鮮蝦雲吞					
鮮蝦雲吞					
鮮蝦雲吞					
鮮蝦雲吞					
鮮蝦雲吞					
鮮蝦雲吞					
鮮蝦雲吞					
鮮蝦雲吞					
鮮蝦雲吞					
鮮蝦雲吞					
鮮蝦雲吞					
鮮蝦雲吞					
鮮蝦雲吞					
鮮蝦雲吞					
鮮蝦雲吞					
鮮蝦雲吞					
鮮蝦雲吞					
鮮蝦雲吞					
鮮蝦雲吞					
鮮蝦雲吞					
鮮蝦雲吞					
鮮蝦雲吞					
鮮蝦雲吞					
鮮蝦雲吞					
鮮蝦雲吞					
鮮蝦雲吞					
鮮蝦雲吞					
鮮蝦雲吞					
鮮蝦雲吞					
鮮蝦雲吞					
鮮蝦雲吞					
鮮蝦雲吞					
鮮蝦雲吞					
鮮蝦雲吞					
鮮蝦雲吞					
鮮蝦雲吞					
鮮蝦雲吞					
鮮蝦雲吞					
鮮蝦雲吞					
鮮蝦雲吞					
鮮蝦雲吞					
鮮蝦雲吞					
鮮蝦雲吞					
鮮蝦雲吞					
鮮蝦雲吞					
鮮蝦雲吞					
鮮蝦雲吞					
鮮蝦雲吞					
鮮蝦雲吞					
鮮蝦雲吞					
鮮蝦雲吞					
鮮蝦雲吞					
鮮蝦雲吞					
鮮蝦雲吞					
鮮蝦雲吞					
鮮蝦雲吞					
鮮蝦雲吞					
鮮蝦雲吞					
鮮蝦雲吞					
鮮蝦雲吞					
鮮蝦雲吞					
鮮蝦雲吞					
鮮蝦雲吞					
鮮蝦雲吞					
鮮蝦雲吞					
鮮蝦雲吞					
鮮蝦雲吞					
鮮蝦雲吞					
鮮蝦雲吞					
鮮蝦雲吞					
鮮蝦雲吞					
鮮蝦雲吞					
鮮蝦雲吞					
鮮蝦雲吞					
鮮蝦雲吞					
鮮蝦雲吞					
鮮蝦雲吞					
鮮蝦雲吞					
鮮蝦雲吞					

明和公司
MING WO COOKWARE
專門供應各款中西餐館茶樓酒家廚房用具
及家庭精緻用品
樣樣齊備 歡迎參觀選購
各款餐館貨品現金採購特價優待
(特價品除外)

雲高華埠總公司
片打東街二十三號
23 E. PENDER ST., VANCOUVER, B.C.

八，即轉帳束之高閣，棄戰線後方。據報，中國最大的電冰箱生產企業——萬寶電器集團公司，到上十七日已生產九萬台，今年已生產電冰箱一百萬零八百四十八台，銷入世界電冰箱八強行列，與通用、吉列、愛立信、LG、TCL、惠特、金華、日本樂聲、西德四子等著名公司同年上世界最大公司以上世界最大元。

這個總產量約為全國電冰箱總產量的六分之一，總產值為十億三千萬美元，由於產量突破了一百台，萬寶一今年可望獲利稅一億八千萬美元。

地中。釋八 素或竟解卡爲卡已提，

況且，林青霞認為，這些年來台灣的人風氣日趨開放，對擁有雙重國籍的人已不會如過去那樣另眼相待，這也是她決定將此作為美國籍的原因。至於外

10

了三次技術改造，使電
家優質獎的產品，十二
可比生能指票全部達

及

五錢一節

二月二十三日，中國鋼鐵工業已提前完成了今年的生產計劃。鋼產量

五、

一九五二年一月一日

香港蜆殼公司

度六日百改市十

及其衍生生物的聯合企業意向書。該企業將由中國遼東灣的原油和採用英荷殼牌石油集團和先進技術生產石油化工產品。建成後

重和

全行業預計全年實現利潤可達一百億元，比上

214

周

成立的招遠縣黃金集團公司，擁有七十五
動資金一億五千萬，職工一萬餘人。

倡
XXXXXX

沮喪、性格孤僻、意志消沉的人，很容易發生苦笑現象」。他說愛作苦笑是引人發笑的相反。

等等。

藝術團
一爲香
侯寶林
目內容
笑。
柏楊對
潮流的
，在封
再笑話

5

息的男人
吳王夫
七國囉
妃子笑
真實
，值得

2

RY
26 M
司 68

e

SUP

EAL

10

70

1

[illegible]

UNITED REALTY LTD. 聯合地產有限公司 Office: 736-3831

唐人街BB地產公司

BLOCK BROS. REALTY LTD. N.R.S.
139 C Keefer Street
Vancouver, B.C.

688-7888

住宅房屋部 RESIDENTIAL DIVISION

經理
梁寶琴
CHRISTINE LEUNG
Pager: 438-2333 #7011
Res: 263-4949



MICHELLE LIOT
Bus. (604) 688-7888
Res. (604) 733-4961
Pager: 686-4028



HARRY WIEDMAYER
Pager: 686-0969
Res: 736-6194



VOY WONG
Pager: 645-5368
Res: 263-9519



SHARON LUM
Pager: 645-4559
Res: 879-5159



RALPH DER
Bus. (604) 688-7888
Res. (604) 942-9500



MICHAEL LUNG
Pager: 645-2882
Res: 435-7245



LISA LAU
Pager: 680-4848
Res: 873-0955

西區

LANGARA 區城市屋
320 WETHERSFIELD DR. 7年新
2400平方呎, 兩睡房一書房, 大
客廳, 近購物及LANGARA商場, 近
球場, 有泳池, 玻璃浴室, 豪華
MICHELLE LIOT/VOY WONG
688-7888

626 街31街56x140呎地近甘比街
及女皇公園, 三層五睡房四浴室,
全屋租\$1575至十一月, 勿打擾
租主。黃會榮。梁寶琴 688-7888

740-742 E. 10TH AVE
17年新合活屋, 地大 33x122
每層三睡房, 一浴室。開價二十萬
餘。林麗儀 688-7888
或黃會榮 688-7888

2647 E. 29TH AVE VAN.
39年新, 地區好, 樓上兩睡房, 樓
下兩睡房, 有兩浴室。\$128,900
劉麗芳 680-4848

近唐人街字
地 45x121, ZONED RT-3 HARRY
WIEDMAYER 688-7888 736-6194

寫字樓出租
開設自己的寫字樓, 四至六百
平方呎, 近甘比及菲沙街, 二樓
有寬大接待處。

7333-7335 ETHEL AVE. B.B.Y.
19年新雙層, 每層二睡房有三睡房
已租出, 月租\$550或\$515,
地 69x114, 價 \$195,000
VOY WONG/CHRISTINE LEUNG 688-7888

市中心區16單位複式
1019 BUTE街, BUTE與NELSON
地 66x131, WED ZONED, 收租可
達 7.3 度, 全新裝修, 租極文
區, 全年收入\$116,000, 價
\$1,590,000 VOY WONG 645-5368

5359 MORELAND DR. B.B.Y.
地區清靜, 地大 70x140, 樓上3房
樓下一房, 有泳池, 開價 \$229,000,
請速看。

888 W. 18TH AVE.
位於 CAMBIE及OAK 街之間, 地
33x122上層三睡房, 土庫一完成
套房, 全新廚房, 月租 \$1300, 價
\$235,000
黃會榮, 林麗儀 688-7888

GRANVILLE 街南 CONDO 名屋
向南, 位於街角, 開大兩房兩
房兩間, (一十零四十呎), 兩
浴室, 衣櫃多, 地木堅固, 雙車
位, 環境清靜開價十三萬餘。
MICHELLE LIOT 688-7888 或
傅時 686-4028

3152 EUCLID
樓上2房, 樓下2房, 廚房齊, 堅
固及整齊, 地區好, 開價 \$112,800

NO. 107-2910 E. PENDER ST.
巴士道連唐人街, 近 P.B.Y., 只售
\$38,000 劉麗芳。連期日開 2 至 4

3219 CORDERIDGE ST.
KILLARNEY 區, 30年新清靜, 兩
睡房, 大休息室, 土庫。價
\$183,900。劉麗芳 688-7888

2086 ALLISON RD.
UBC大學區, 地大 \$18,920 方
尺, 36年新上三房三浴室兩廁。
林麗儀。梁寶琴 688-7888

KERRISDALE 區新屋
2018 W. 42ND AVE.
地 49.5x118.55 3428平方呎
\$598,000, 五睡房一書房三浴室
及一書房。VOY WONG 645-5368

3742 WARREN ST. B.B.Y.
地大 32.9x120呎, 全新屋, 上三
房一書房, 下一房有兩浴室, 開價
\$238,000 或 \$229,000
林麗儀。黃會榮 688-7888

1749 E. 11TH AVE.
53x110 地大, 租可分租, 收入每月
\$1295 33x127, 地區好。林麗儀
MICHELLE 688-7888

8851 ASHBY, 近溫哥華學校,
交通方便, 室內設計及用料一流,
特種樓上二睡房, 露台可看到
山, 廚房有充足櫥櫃, 兩大飯廳
及可看到地底兩層家庭室。

**本拿比地大 60x113, 18年新, 保
養好, 3睡房, 1睡房土庫完成
1500 平方呎樓上, 有 2 浴室
劉麗芳 680-4848
劉麗芳 645-2882**

本拿比 KITCHENER 近 HOLDON
地區優靜, 地大 66x122, 樓上3
房, 樓下1房, 土庫完成, 風景
優美, 雙車房保潔, 劉麗芳
680-4848 劉麗芳 645-2882

ARBUTUS 區新屋
2663 W. 21 ST AVE.
地 53x120, 3800 平方呎, 價
\$638,000, 五睡房, 一書房三
浴室及一書房 VOY WONG 645-5368

1008 街50街, 52x125 街角地
38年新, 兩房, 雙層窗門, 自住
或投資。黃會榮。

7125 RIDGEVIEW DR. B.B.Y.
49.8x171.8 近 P.B.Y., 全新屋,
共 7 睡房四浴室, 4050 呎, 風
景一流, 開價 \$419,000
林麗儀。梁寶琴 688-7888

5675 RUPERT ST.
53x110 地大, 租可分租, 收入每月
\$1295 33x127, 地區好。林麗儀
MICHELLE 688-7888

溫哥華特式屋
3515 E. 29TH AVE.
樓上3房, 樓下3房, 5浴室, 4400
方尺。林麗儀 MICHELLE 688-7888

2752 E. 8TH AVE.
4年新溫哥華特式屋, 樓上3房,
樓下2房, 有書房, 開價 \$232,000
電話 645-2882
882 RAYMOND YUE 650-5388

103 5 29街, 山景樓地 33x122
樓上三睡房, 雙車房兩房, 三
浴室, 八年度保養良好, 樓下大
約 1250 平方呎, 價 688-7888
傅時 645-5368 VOY WONG 或
688-7888 SHARON LUM

機會來了!
LANGAR 區零售店樓宇, 一
半為食店, 一半為住宅, 售價
\$400,000 可個別賣出, 樓宇
資料詳情請查詢:
HARRY WIEDMAYER 688-7888

1575 W. 59TH AVE. VAN.
地大 50x112, 全新裝修, 柚木地板
全新廚房及廁所, 雙層玻璃, 樓上
4房, 樓下2房 SOUTH GRANVILLE 區
開價 \$368,000 688-7888

新屋: 4826 RUPERT ST.
樓上地, 雙車房, 2房 1 浴室, 交
通方便。開價 \$117,500

1132 DUTHIE ST. B.B.Y.
1年新溫哥華特式屋, 地大 41x132
樓上三房, 樓下3房, 5浴室, 4400
方尺。林麗儀 MICHELLE 688-7888

441 S.E. MARINE
地大 50x159 全新, 溫哥華特式屋
上三房, 下三房, 5浴室, 4400
方尺。林麗儀 MICHELLE 688-7888

5524 UNION ST. B.B.Y.
地大 65.98x132 六浴室, 五浴廁
材料上工最佳, 風景優美, 有三
個獨立門口, 勿打擾住家。
劉麗芳 680-4848
劉麗芳 645-2882

4418 TRIUMPH
17年改建屋, 8睡房, 4廁所
3層高, 有書房, 合大家庭, 通
共 3000 SQ. FT. 電燈照明
645-2882 劉麗芳 680-4848

短租一睡房 CONDOS
保養良好, 舒適設計, 位於三樓,
大廳還有其他, 近溫哥華中央醫
院, 合初次買屋或投資, 價 \$70,000
HARRY WIEDMAYER 736-6194
688-7888

NO. 1155 W. 10TH AVE.
西區新屋, 2大睡房, 有主人套
房, 私人花園, 開價 \$12 萬餘, 電
話 645-2882

2850 E. 6TH AVE
3年新溫哥華特式屋, 上三下
二3浴室, 獨立門口近巴士, 商場
劉麗芳 873-0955

2560 S. MARINE DR.
地 98x204.27 RS-18 ZONING
發展區, 可興建 6 間獨立屋。
林麗儀 MICHELLE 688-7888

中區公屋
石庫門大廈一大房兩房, 有書
房, 近 METROTOWN 及快車站, 低管理
費。MICHELLE LIOT 688-7888
傅時 686-4028

NO. 803-850 BURRARD
價 \$119,900, 市中心區, 一睡房
CONDO, 650 平方呎, 7件大
電器屋內有洗衣房, 黃會榮。林
麗儀 688-7888

3248 E. 26TH AVE.
位於 RENFREW 高處, 四睡房, 一
浴室, 地 33x110 月租 \$830,
住家好, 價 \$149,000
林麗儀 688-7888 645-4559

1950 CEDAR DR. SHAUGHNESSY
LOC. MAJESTIC 四層高住所, 51
00 平方呎, 地 109x151, 六睡房
價 \$880,000 VOY WONG
688-7888 黃會榮。梁寶琴

5062 GRANVILLE ST.
地 70x145, 42年新屋 SHAUGHNESSY
區, 四睡房兩廁及新家庭室, 價
\$549,000 VOY WONG 645-5368

1166 MILLSTREAM ROAD-BRITISH PROPERTY.
地大, 有書房, 環境優美, 位於
高尚住宅區, 有私家路, 五大
睡房, 主人套房, 坐地玻璃窗
電劉麗芳 873-0955
電話 437-5529

**2187 VANNESS 近 19 街及
LAKEWOOD 有山及湖景,
地 42x157 上下層各有兩
房, 保養好, 位於華埠附近
土庫完成及有園圃, 價 \$18 萬
MICHELLE LIOT 688-7888
傅時 686-4028**

6916 BEATRICE ST.
16年新溫哥華特式屋, 三上
三下, 有園圃, 價 \$199,000
梁寶琴。劉麗芳。688-7888

4688 UNION, B.B.Y.
地 33x122, 五睡房, 三浴室,
木地板, 14年新保養好, 林麗儀
688-7888 價 645-4559

45 S HOLDON AVE
樓上地, 樓上三房, 樓下一房,
設備齊全, 有書房, 開價十四萬餘
電劉麗芳 873-0955
電話 437-5529

**市中心, 二睡房豪華複式, 近
STANLEY PARK, 965 呎, 二浴
房, 首期只需一萬, 林麗儀或
MICHELLE 688-7888**

八個分租複式
近西區兩年新, 49.59x131.83 淨平
收五萬一, 開價 \$775,000, 設計
一流。梁寶琴。劉麗芳 688-7888

3654 E. PENDER ST.
地大 33x155, 有書房, 四睡房,
41年新, 開價 \$164,800
林麗儀 688-7888

1655 街31街122 呎地只售
\$119,000 梁寶琴 688-7888

4655 至 4660 喜士街 B.B.Y.
兩睡房 66x120, C4, 長期租家,
有冷氣, 價 \$589,000 梁寶琴。

唐人街地旺
唐人街地旺, 五商業舖位。
樓上七千尺可做商場及寫字
樓。街角地 50x120 梁寶琴。

1603 SPRINGER, B.B.Y.
本拿比區 18 年新屋, 地一
58x138, 上層三睡房下層兩
房三浴室, 屋主出讓, 價
\$214,900 林麗儀 MICHELLE
LIOT 688-7888

5660 COLLEGE HIGHWAY
前面 155.35 呎, 面積約 18,200
平方呎, 五睡房, 兩浴室,
UNIVERSITY ENDOWMENT LAND 區
17年新環境清靜。林麗儀
MICHELLE 688-7888

1922 西 7 街
複式兩睡房複式由 \$159,000 起
單層一睡房複式 \$129,900
風景一流, 羅馬式浴缸, 交通方便
環境優美, 全身鑲鑽門, 材料上乘
地下單位均有私家花園, 地下電單車房
樓上單位設有屋頂陽台, 洗衣乾衣設備
梁寶琴 688-7888

MARPOLE - 區公屋
1065 W. 72ND AVE 6 年新, 地下
停車場
NO. 101-525 平方呎 1 睡房 價 \$61,000
NO. 102-780 平方呎 2 睡房 價 \$89,000
NO. 201-800 平方呎 2 睡房 價 \$94,900
NO. 203-650 平方呎 1 睡房 價 \$76,900
NO. 301-800 平方呎 2 睡房 價 \$94,900
NO. 403-650 平方呎 1 睡房 價 \$76,900

高商住宅
西區 661 KENWOOD RD., 地 99x132
33 年新, 複式頂層, 兩房, 兩
房, 兩睡房及一書房, 正層有壁爐
土庫有大休息室及一睡房, 幽靜清
雅, 公園路。
商業樓宇 1179-1191 COMMERCIAL
DR., 街角位, 66x115 平方呎
旺區, 繁忙街道, 樓上可加建一層
樓底住家。有意者請電 RALPH 688
-7888 或傅時。253-7596 NO. 494

生意連物業出讓
街角地, 地 136x125 吉舖
NEW WESTMINSTER 好發展。
梁寶琴 688-7888

4121-4123 FRASER ST.
生意連地, 地大 79.9x108 C-2
地 (COMMERCIAL ZONED) 包括士多,
洗衣店, 停車場, 價 \$680,000
梁寶琴 688-7988

生意出讓
士多生意出讓
2641 COMMERCIAL DR. 夾山馬路
夾百老匯街日約 \$800, 良好
的士多及美髮生意, 業主出讓,
必出讓, 林麗儀 MICHELLE LIOT
688-7888

1922 西 7 街
複式兩睡房複式由 \$159,000 起
單層一睡房複式 \$129,900
風景一流, 羅馬式浴缸, 交通方便
環境優美, 全身鑲鑽門, 材料上乘
地下單位均有私家花園, 地下電單車房
樓上單位設有屋頂陽台, 洗衣乾衣設備
梁寶琴 688-7888

MARPOLE - 區公屋
1065 W. 72ND AVE 6 年新, 地下
停車場
NO. 101-525 平方呎 1 睡房 價 \$61,000
NO. 102-780 平方呎 2 睡房 價 \$89,000
NO. 201-800 平方呎 2 睡房 價 \$94,900
NO. 203-650 平方呎 1 睡房 價 \$76,900
NO. 301-800 平方呎 2 睡房 價 \$94,900
NO. 403-650 平方呎 1 睡房 價 \$76,900

高商住宅
西區 661 KENWOOD RD., 地 99x132
33 年新, 複式頂層, 兩房, 兩
房, 兩睡房及一書房, 正層有壁爐
土庫有大休息室及一睡房, 幽靜清
雅, 公園路。
商業樓宇 1179-1191 COMMERCIAL
DR., 街角位, 66x115 平方呎
旺區, 繁忙街道, 樓上可加建一層
樓底住家。有意者請電 RALPH 688
-7888 或傅時。253-7596 NO. 494

生意連物業出讓
街角地, 地 136x125 吉舖
NEW WESTMINSTER 好發展。
梁寶琴 688-7888

4121-4123 FRASER ST.
生意連地, 地大 79.9x108 C-2
地 (COMMERCIAL ZONED) 包括士多,
洗衣店, 停車場, 價 \$680,000
梁寶琴 688-7988

生意出讓
士多生意出讓
2641 COMMERCIAL DR. 夾山馬路
夾百老匯街日約 \$800, 良好
的士多及美髮生意, 業主出讓,
必出讓, 林麗儀 MICHELLE LIOT
688-7888

加拿

謝煜贊

住宅電話: 438-4388

VANCOU
CON
DO
BEING
APRIL, MAY, J
ALSO TOP
WANT RESU
438-4388

商
▲唐人街中
街商業樓
每組三
樓下做
價只 \$1

BRIT
▲西區 BR
大 101-1
有 180 度
池另有地
開價只 \$1

KENNETH

EDWARD

EDWARD

EDWARD

EDWARD

EDWARD

EDWARD

ANNE

詩賦婚金偉步楊任元趙

一九二〇年秋，留美回國的趙元任應聘擔任清華大學的國語教授。就在這一年，他在北京認識了風姿綽約、舉止大方的楊步偉。那時趙元任二十八歲，楊步偉比他大三歲。她很想為他介紹一個好女婿，結果趙元任却看中了她。他們結為連理，共同生活了六十年。一九七一年六月一日，為趙元任、楊步偉金婚之日，門生故舊，僑居金山四海，酒家齊集慶祝。

楊步偉即席賦詩一首：「一夢好閑五十年，人人都說好姻緣。元任我今生，願到陰陽兩界圓。」

趙元任也和詩一首：「陰陽兩界又圓圓，猶似當年人間。男女平等新世界，同偕白髮到長生。」

人物誌



像塑徐則林

林則徐與左宗棠

一位年僅三十的鄉村塾師，許多人都不理解。左宗棠應邀來到浙江，林則徐已在船上恭候。左因心急，上船時跌到水中，把衣服弄濕了。林則徐不介意，二位神交已久的知己，在船上品茗談笑，從官場廢敗、民生困苦到救國救民之策，一一談得十分投機。林則徐特別可憐左宗棠，西北地區的安危關係國家命運。

三十年後，左宗棠見危受命，率師西征，收復新疆失地，為人景仰。

一段故事

一九三五年十一月十三日，秋雨綿綿。天津租界內的一幢洋樓裏，正舉行一場隆重的婚禮。新郎是山東軍閥張宗昌，新娘是山東軍閥張宗昌的長女張敬芳。張宗昌是山東軍閥張宗昌的長子，他繼承了父親的衣鉢，成為山東軍閥的接班人。張敬芳則是一位美麗的女子，她與張宗昌的結合，是山東軍閥內部權力鬥爭的結果。

施劍翹家仇國恨

施劍翹，這位女英雄，她的故事是家仇國恨的縮影。她出生於一個官宦世家，但她的命運卻與國家民族的興衰緊密相連。她的父親是著名的革命家，她的丈夫是著名的革命家。她的故事，是中國革命史上的一段佳話。

解放以後

「解」字下重筆點了兩點，自「今」而後，劍翹就是「解」了。這是一個關於解脫、解放的故事。它講述了施劍翹在革命戰爭年代所經歷的種種艱辛，以及她最終獲得解放的過程。

怪人錄

昨天談到美國一家通俗雜誌重溫過去幾年舉辦的怪人立異比賽和介紹這些參賽者的最新情況。這些怪人有的行為奇特，有的外貌奇特，有的才華橫溢。他們的出現，反映了社會的多元性和包容性。

田君

田君與最胖妻子一比賽。天啊！世界真有這樣不相稱的夫妻。田君是一個瘦小的男子，而他的妻子卻是一個非常肥胖的女子。他們之間的關係，引發了社會的廣泛關注和討論。

夫妻最難看

夫妻最難看，這是一句老話。在許多情況下，夫妻之間的關係會因為各種原因而變得緊張。這可能是因為性格不合，也可能是因為利益衝突。如何處理夫妻關係，是一個值得探討的話題。

1050 ALBERNI ST.

鋪位及寫字樓出租，位於溫哥華市中心，有意請電：682。4576 YOSHI 洽。

賣商業樓

約三年新有兩層樓，內有兩層三層，內有兩層三層，內有兩層三層。有意者請電：(306) 272-4161 許洽。

餐館出讓

位於溫哥華市中心，環境優雅，設備齊全。有意者請電：(604) 272-4161 許洽。

餐館出讓

位於溫哥華市中心，環境優雅，設備齊全。有意者請電：(604) 272-4161 許洽。

餐館出讓

位於溫哥華市中心，環境優雅，設備齊全。有意者請電：(604) 272-4161 許洽。

餐館出讓

位於溫哥華市中心，環境優雅，設備齊全。有意者請電：(604) 272-4161 許洽。

投資人士！

RENEW HEIGHTS 新裝修非常新淨好，風景三套房及其他設備，每月入息大約一千五百。開價 \$189,000 連星期六及日下午一至四時開放請電 261-1881 或 327-6675 GABRIELLE BUTTERFIELD NORTHBRIDGE LTD.

旺雜貨店出讓

大愛民頓，鄰近中、小學校，有649彩票站，電視電影錄影帶租，遊戲機，營業額過 \$700,000。十年合約，開價 \$195,000。有意者請電 1-403-459-5233。

生意機會

成功的工業及汽車清潔用品公司現誠徵本公司之代理。有契約及自備車輛。信寄：營業經理 NO.6-2054 KINGSWAY, PORT COQUITLAM, B.C. V3C 1S5 943-8818 吳先生。

中西餐館

位於溫哥華市中心，環境優雅，設備齊全。有意者請電：(604) 272-4161 許洽。

餐館出讓

位於溫哥華市中心，環境優雅，設備齊全。有意者請電：(604) 272-4161 許洽。

餐館出讓

位於溫哥華市中心，環境優雅，設備齊全。有意者請電：(604) 272-4161 許洽。

女學生。	8 8 6 3 8	兩房傢俬電	YCE快車
6。	電3 2 5 。2 1 5	近中小學，	通商，交通方便，37呎乃

女學生。	8 8 6 3 8	兩房傢俬電	YCE快車
6。	電3 2 5 。2 1 5	近中小學，	通商，交通方便，37呎乃

素車廿餘輛。恕不將芳名列後。

牙
E
V
T

加拿大花舖
FLOWERS FOR ALL OCCASION
CANADA FLORIST
4726 CANADA WAY
BBY. B. C.
PHONE: 298-0522

義館
CHAPEL
C. (近唐人街)

願人無短壽

* 免費停車
* 包辦一切
* 價錢公道
義式不拘

4小時)

高希雲殯儀館
GLENHAVEN MEMORIAL CHAPEL
溫哥華喜士定東街 1235 號
電話：255・5444

本館為華裔人士服務已多年。對
華人家庭及傳統風俗習慣。照顧十
足。最近更擴充修葺。加強服務。
合各種宗教儀式之用。華人顧問。
免費諮詢

禮堂舒適
空氣調節
包辦一切
各種儀式

車位充足
服務週到
棺木山地
價錢公道

經理：馬信 CHARLES MATSON

西大教授學者 訪華參加會議

(溫哥華訊) 會議主題集中於羅蘭西門大學沙大學兩名教授，最近完成訪問中國之行。該大學英文系系主任杜倫尼博士，出席在中國舉行的文學會議，而政治科學系教授亞拔西利亞，則往中國作訪問學術交流。

亞拔西利亞此行，是受卑詩省政府委託，代表卑詩大學前往中國考察，並與中國學者交換學術意見。亞拔西利亞此行，是受卑詩省政府委託，代表卑詩大學前往中國考察，並與中國學者交換學術意見。

華佗氣功學院 現招收第七屆學員

(溫哥華訊) 華佗氣功學院第六屆學員，修滿保健康身課程，已舉行畢業典禮，成績優異。新班定於一月廿八日開課。

該院歷屆學員，經一個學期的體驗後，皆有轉弱為強，精力倍加的優良。欲練氣功交流的健康法求取防病強身者，請速報名。地址：登利維

中僑互助會會務近況

(續昨) 新移民講習班，專為新到卑詩省的移民而設，四小時的免費粵語課程，提供教育、職業及英語訓練、醫療服務、勞工法等資料。

社區教育：社區講座，題目包括入息稅、防止罪行、移民、醫療服務等。

廣播節目：製作教育性專題節目「信息相連」，(由一九八三年開始)及「加拿大知多少」(由一九八八年二月開始)每星期在「華僑之聲」電台播出。

資料印製：翻譯及編印中英文單張，題目包括醫療保險、消費條例、失業金、人權、性虐待兒童等。於一九八七年編譯英漢對照詞匯，供移民服務工作者用，以利參考閱讀。

公民入籍：舉辦兩級不同程度的入籍班，一為普英而設，另一為有英語基礎的人士而設。兩級課程均包括加拿大歷史、地理、政治、公民權利及義務等。

中僑互助會為入籍法庭外登記站之一，如提供入籍問題諮詢、問話時傳譯、參觀法庭、填表等服務，亦協助法庭主持華人宣誓儀式。

一九八七年曾舉辦電視月刊入籍問題比賽，公開講座及其他活動，慶祝加拿大入籍法案成立四十週年。

英語訓練：開設各類實用英語班，由初級至中級班，初級班以中英對照教學，另設高級會話及閱讀班。還有移民英語班，由移民部贊助，於一九八七年再辦普英班及婦女班，又在「一九八八年再辦普英班」。

家庭服務：設家長專題討論小組，為幼童、青少年及弱智兒童的家長服務。

產前參觀醫院服務：與C.R.C.E.醫院合辦，為初為人父母者提供產後護理常識及參觀醫院服務。

輔導及協助：協助困難的人士及家庭，透過中文電台及電視節目，進行家庭生活教育。

青少年服務：工作人員前往青少年流連的地方與他們接觸，並透過輔導與文娛活動，協助他們解決個人或適應環境的困難。

青少年暑期活動：(一)愛丁堡公爵獎勵計劃：為十四至廿五歲青少年而設，鼓勵他們透過各類活動，增廣興趣及生活體驗。

林岳銓

祠石早最存現國中

伍漢章

祠石，位於山東長清縣孝堂山郭氏(中國古代「二十四孝」之一)的郭巨墓祠，修築於東漢初年，距今已有一千九百餘年，是中國現存最早的祠廟，名聞中外。

祠室內寬三點八米，進深二點零八米，全部石築。祠前石塊厚約二十厘米，房頂作單坡山頂式，屋頂兩面坡的石板刻出脊背、瓦、勾頭、椽頭、連檐等形狀。

祠石中間有三角形石梁，承托屋頂，將祠石分為兩間。石梁、石柱、山牆和瓦當上刻有威嚴、垂簾、菱紋等裝飾圖案。祠內石梁和三角形石梁上雕有圖畫，多為平地刻線法，刻畫古樸，顯示漢畫的風格。內容則刻畫了郭巨家，有天文星象、神話傳說和當時上層社會的生活場景：朝會、山行、征戰、庖廚、狩獵等，其中「大王車」出行中有轎車、立乘兵車、建鼓樂車、駟馬安車等八輛，導從六十餘人，步卒十餘人，隊伍中有大夫、駱駝、前有相迎者兩列，計劃出人物上百個。祠內尚有漢永建四年(一九九年)和永康元年(一六七年)的遊人題記。

加華裔退伍軍 定期職員交代

(溫哥華訊)

加拿大華裔退伍軍人會，定期於二月九日(星期四)下午六時，假雲華打街五十號中華行春節聯歡宴會，舉行春節聯歡宴會。

文化中心，舉行新舊職員交代暨新職員宣誓就職典禮。會後在片打東街一二二號陶陶酒家舉行春節聯歡宴會。

敬請 訂閱 本報

敬請
訂閱
本報

學費：一學期(五個月)一百五十元。
報名：即日起開始。
電話：266-4533、277-7860。
地址：430 Dunstons Ave. 寫字樓：1602 W65 St. Ave.

Xmas Sale

Sale RCA Color Television

875-6442

免收首期
至明年三月才付款

2 HEAD RCA 遙控錄影機大減價 祇售 399

4 HEAD RCA 遙控錄影機有便鏡大減價 祇售 499

28吋遙控電視 原價 \$988 換新機減收 \$100 祇售 \$888

憑此廣告 修理費減收 20元

泰林無線電行 D&K T.V. LTD.

3951 KNIGHT ST. - 近 KINGSWAY (KNIGHT 夾 24 街)

本號有專業技師到府修理及安裝各款電視錄影音響器材

VIDEO FAIR 平霸視聽中心 七天營業 電話：687-2293

395 PENDER ST. VANCOUVER, B.C. CANADA V6A 1S9 片打東街 39 號 (文化中心對面)

聖誕大酬賓 恭祝聖誕快樂
想買禮物，請到平霸啦！

全部貨品九折 (除特價品外) 最合送禮！

最新 89 年 SANYO 高級錄影機 無線遙控 VHR9100 特價 369.00

20吋 91C580 彩色電視機 無線遙控 99 台

KINYO 雙向帶帶機 特價 38.88

唱片 特價 8.99
唱帶 特價 6.99

SANYO 特價 499.00

修理部：精修 TV, VCR, HIFI 及 CAR STEREO
服務部：錄影帶轉錄、香港 加拿大

遼寧茄克衫

遼寧出口的機織茄克衫選用優質的燈芯絨(粗條、中條、細條)學生呢、T/C 卡其、粗紡呢、晴綸混紗等織成的面料，製成的男女童各種款式的茄克衫，以縫製考究而著稱。布面平整、手感適應、規格多樣、款式新、美、挺括、穿著輕盈、保暖、合體、俏麗大方、高雅、是人們理想的春秋時裝之一。行銷世界各地贏得良好信譽。歡迎洽購來樣，來料加工訂貨。

經銷者：中國紡織品進出口公司遼寧省服裝分公司
地址：大連五五路六號
電話：「GARMANTS」DALIAN
電傳：86452 LDGMT CN

中國糧油有限公司 世界米行

CHINA CEREALS & OILS CORP. LTD. RICE WORLD®

239 E. Hastings St., Van., B.C. 100 GORE AVE. (Corner of Powell & Gore)
溫哥華喜士定東街 239 號 電話：687-4204 歌爾街 100 號 (有寬大停車場)

聖誕節酬賓大減價

美國標準牌米王
品質第一，好煮好食，粒粒靚，保證滿意。

各款美國絲苗米 泰國香米 澳洲絲苗 一律大減價

本公司為加西最大之食米入口公司，一向以薄利多銷為宗旨
金牌冠軍絲苗，遠近馳名，銷量第一。

總代理：美國皇冠牌，特別軟滑好飯味，公司註冊米王之王。
美國第一牌，香滑可口，真正絲苗米王。
泰國金章牌，香噴噴，軟爽滑，正宗香米王中王。
澳洲金冠牌，甘香軟滑，原裝米皇之皇。

本公司備有送貨專車六部，為顧客服務，請撥電話：687-4204

總公司地址：亞力山大街 730 號 (批發部) 730 ALEXANDER ST. VAN. B.C.
哥街門市部：哥雅街 100 號 (門市部) 100 GORE AVE. (有寬大停車場，方便顧客泊車 CORNER OF GORE AND POWELL) VAN. B.C.
喜士定街門市部：喜士定東街 239 號 (門市部) 239 E. HASTINGS ST. VAN. B.C.

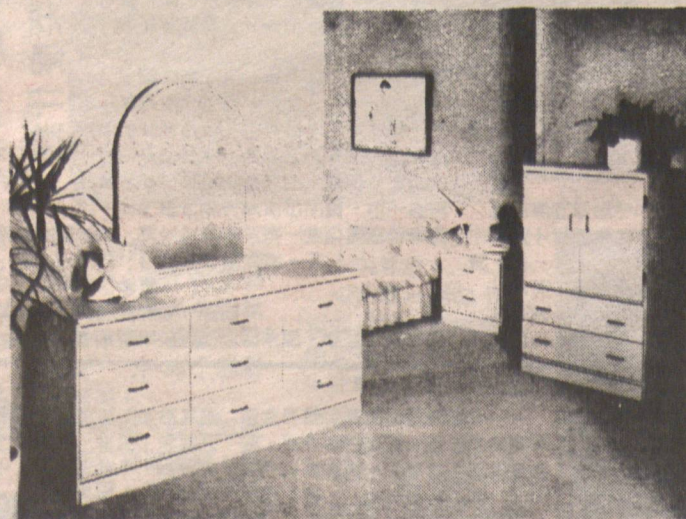
新到維力即食麵、肉燥麵、炸醬麵、媽媽麵、香滑牛肉麵、維力即食米粉、肉燥米粉，一律八折
白砂糙 1kg (2.2 磅) 裝只售 50¢ 雞嘜標麵粉 500g 裝只售 89¢
美國糯米及泰國糯米 50 磅裝及 10 磅裝、五磅裝一律八折

新到泰國上等絲苗 50 磅庄平過九折特價 \$9.50 泰國上等香米 50 磅庄平過九折特價 \$11.99

Manitoba

元月清貨大減價

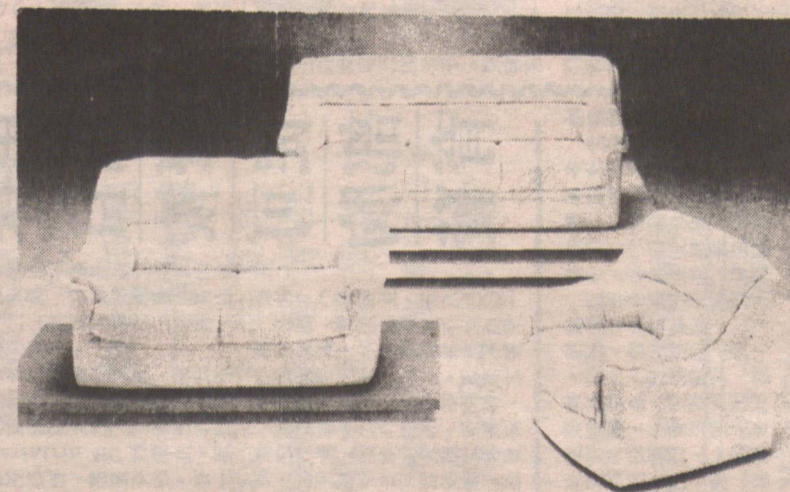
廉價傾銷，售完即止，機會難逢，勿失良機。



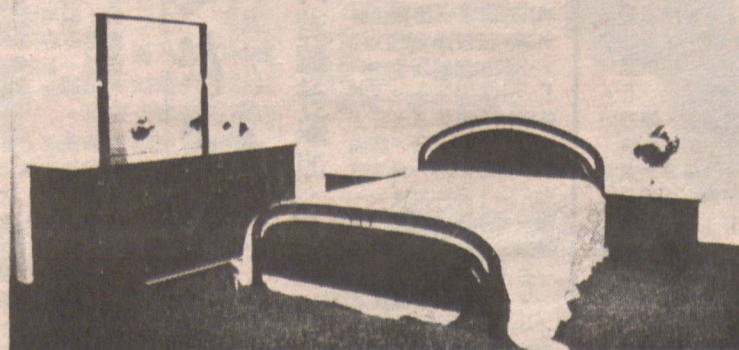
新款歐陸設計六件頭睡房傢俬
\$589.95
有白黑和橡木色任君選擇



七件頭餐枱椅平到你唔信！
\$399.95
勿失良機，售完即止



所有意大利皮梳化存貨
六折發售



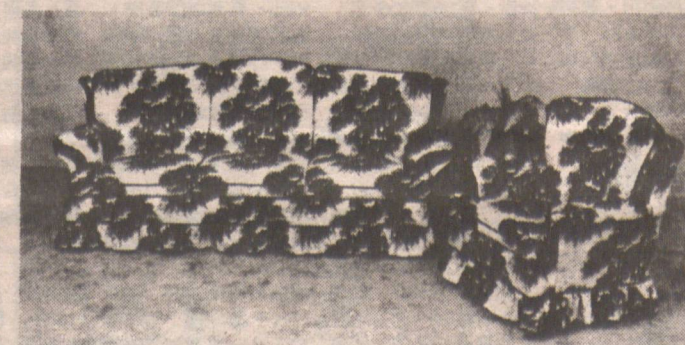
"Total Guard"
防污劑
四折酬賓

獨一無二！
全套意大利黑金剛
睡房傢俬 \$2899.95

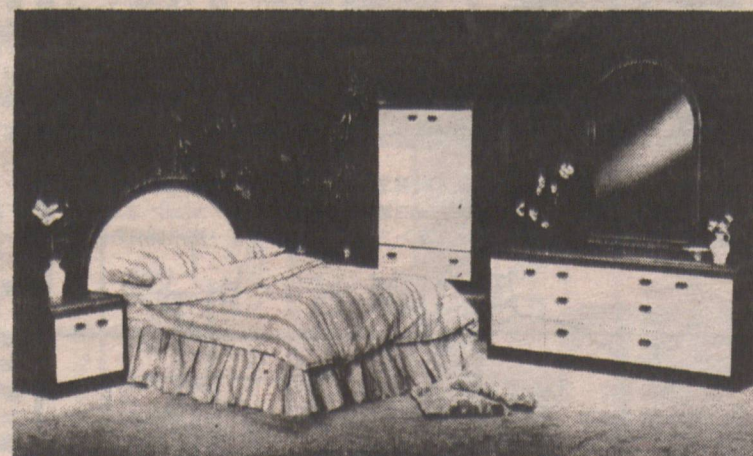


九件頭套裝
飯廳傢俬連餐枱及柜
\$1889.00
(與圖片有別)

三件頭傳統式梳化
(連情侶椅)
\$989.95



法國式風味
全套六件頭睡房傢俬
一月清貨減價 \$1489.95



全套六件頭睡房傢俬
By Palliser
\$849.95



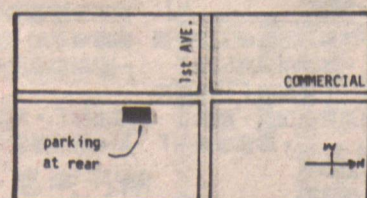
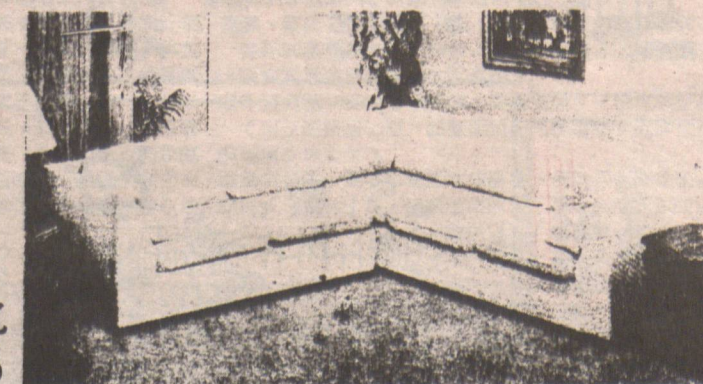
所有 Sealy™ Posturepedic™
一律半價



抵買兩件頭梳化
\$889.95

還有其他貨品
大傾銷
一件不留

兩件頭組合式梳化
\$529.95



Manitoba
Home Furnishings Ltd.

1st & Commercial
1710 Commercial Drive, Vancouver, B.C. 255-4361

Monday — Tuesday 9:00 a.m. — 6:00 p.m.
Wednesday 9:00 a.m. — 5:00 p.m.
Thursday & Saturday 9:00 a.m. — 6:00 p.m.
Friday 9:00 a.m. — 9:00 p.m.

